



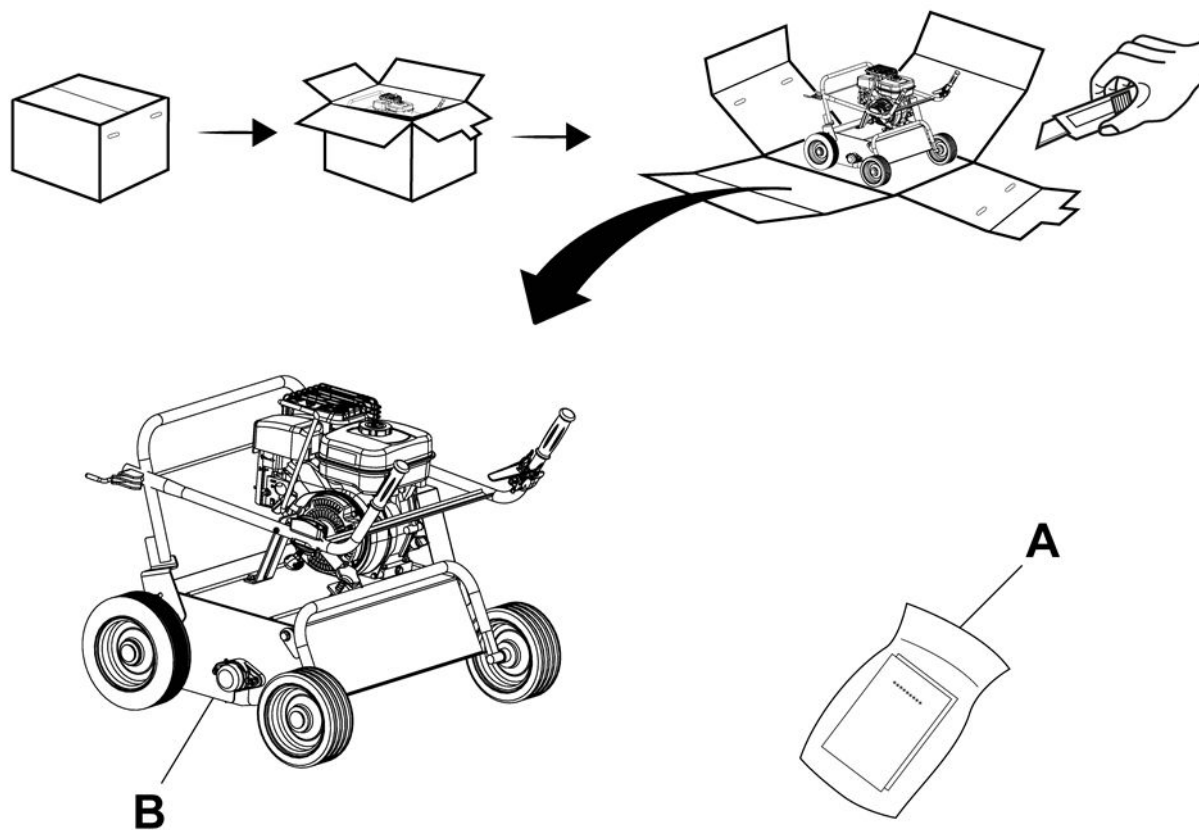
S500 PRO

SV	Bruksanvisning	<i>(Översättning av det ursprungliga meddelandet)</i>
	GRÄSLUFTARE OCH VERTIKALSKÅRARE	
		Läs igenom instruktionerna i bruksanvisningen. Bekanta dig med maskinens funktion och styranordningar.
NO	Brukerhåndbok	<i>(Oversættelse av originalanvisningen)</i>
	MOSEFJERNER OG PLENLUFTER	
		Les instruksjonene i brukerhåndboken. Gjør deg fortrolig med maskinens funksjoner og betjening.
DA	Brugermanual	<i>(Oversættelse af den originale manual)</i>
	GRÆSFRÆSER MED VENTILATOR	
		Læs anvisningerne i brugermanualen. Sørg for at være kendt med maskinens virkemåde og betjening.

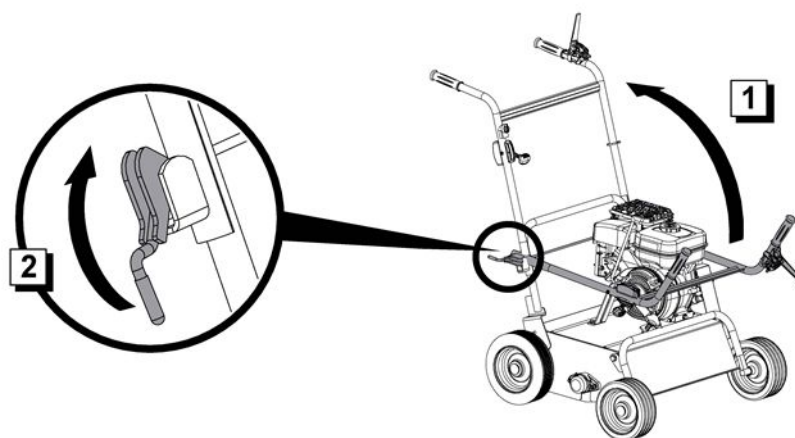
FI	Käyttöopas	<i>(Alkuperäisen ohjeen käännös)</i>
	HARA JA ILMASTIN	
		Lue käyttöoppaan ohjeet. Tutustu koneen toimintaan ja hallintalaitteisiin.
PT	Manual de utilização	<i>(Tradução do manual original)</i>
	SOPRADOR-ESCARIFICADOR	
		Ler as instruções do manual do utilizador. Familiarize-se com o funcionamento e os comandos da máquina.
EL	Εγχειρίδιο Χρήσης	<i>(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης)</i>
	ΑΕΡΩΤΗΣ-ΑΝΑΜΟΧΛΕΥΤΗΣ	
		Διαβάστε τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης. Εξοικειωθείτε με την λειτουργία και τα χαρακτηριστικά του μηχανήματος.



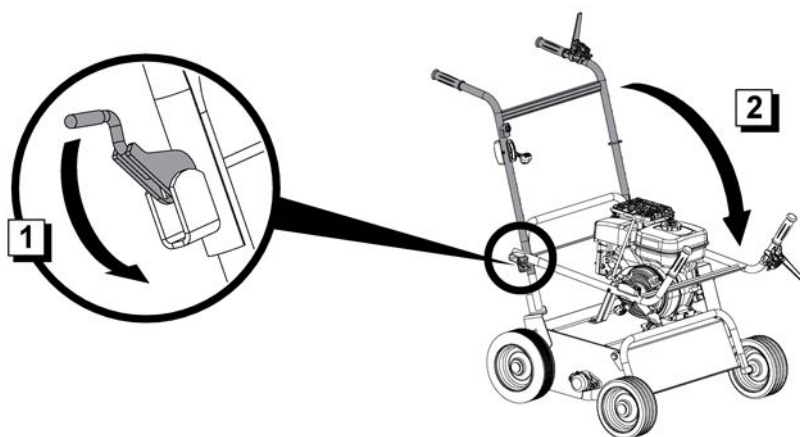
1.1



1.2

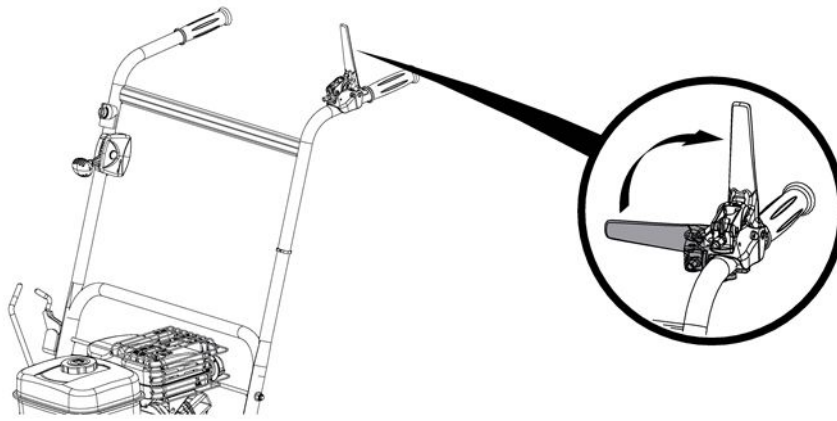


1.3

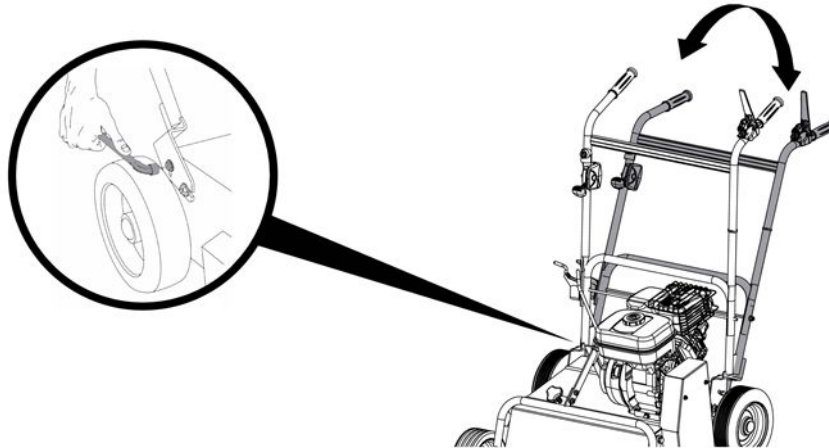




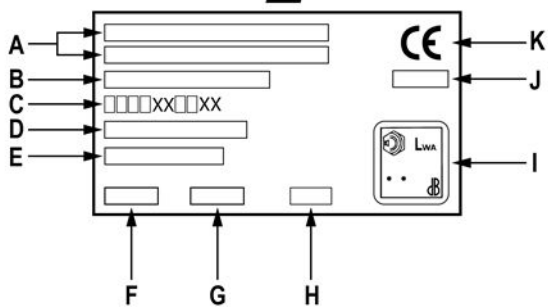
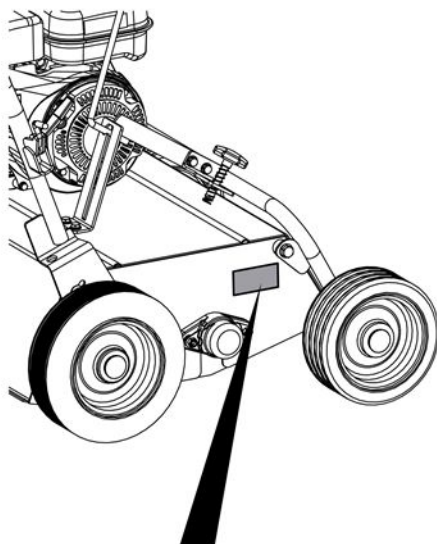
1.4



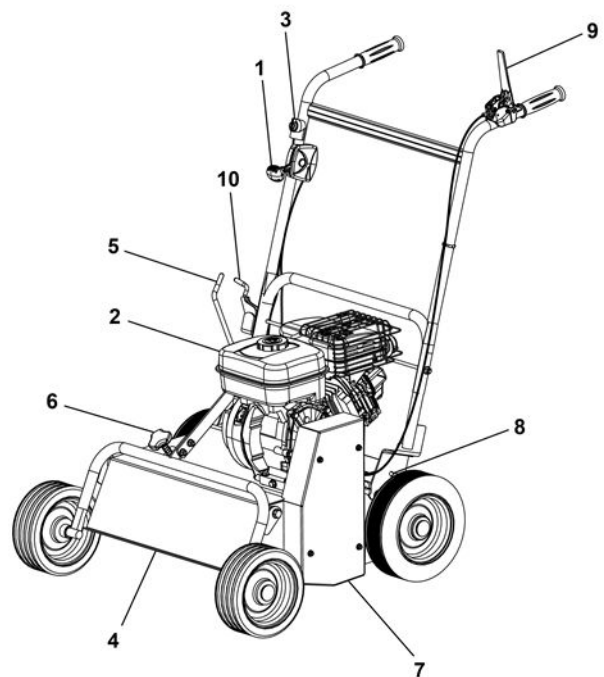
1.5



1.6

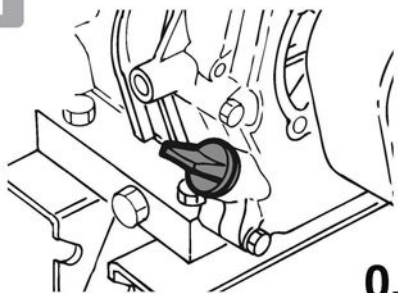


1.7

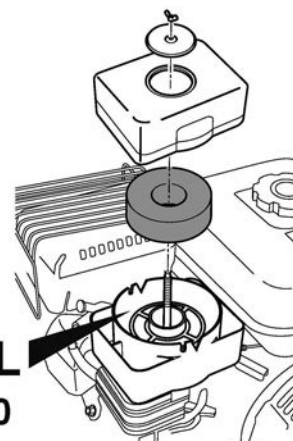
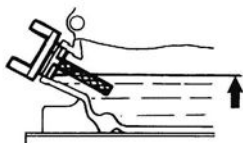




2.1



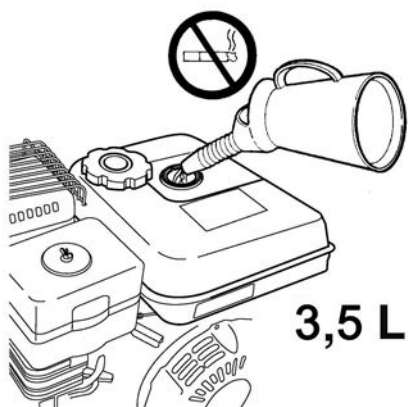
0,6 L
10W30



0,06 L
10W30



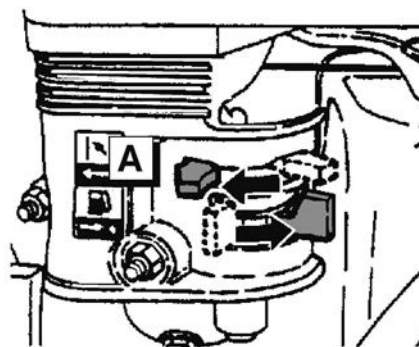
2.2



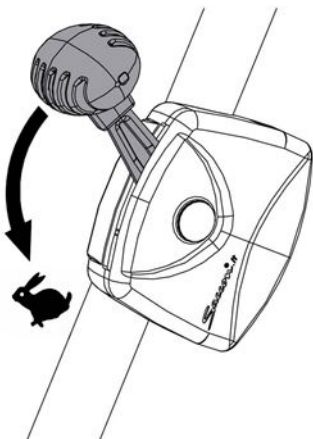
3,5 L



2.3



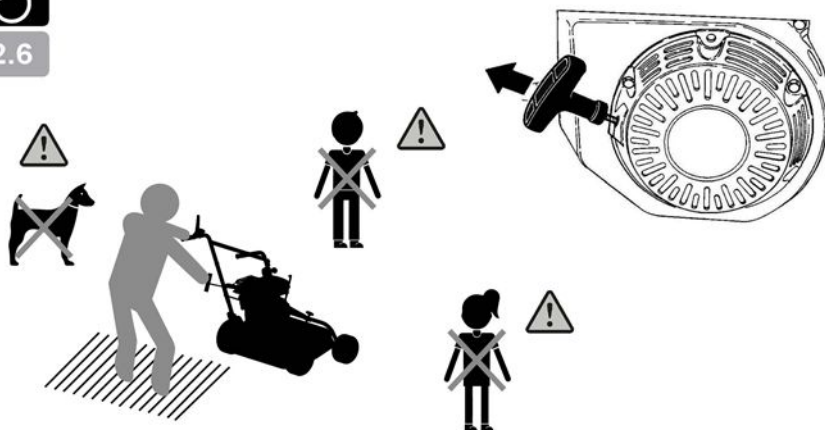
2.4



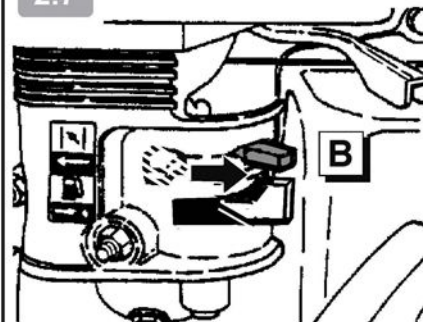
2.5

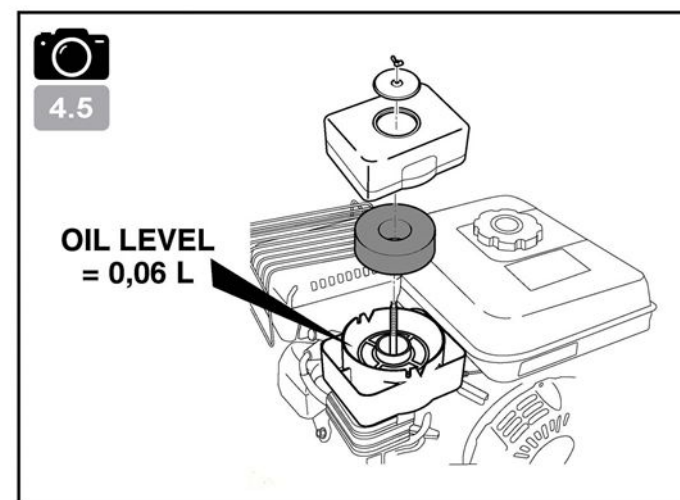
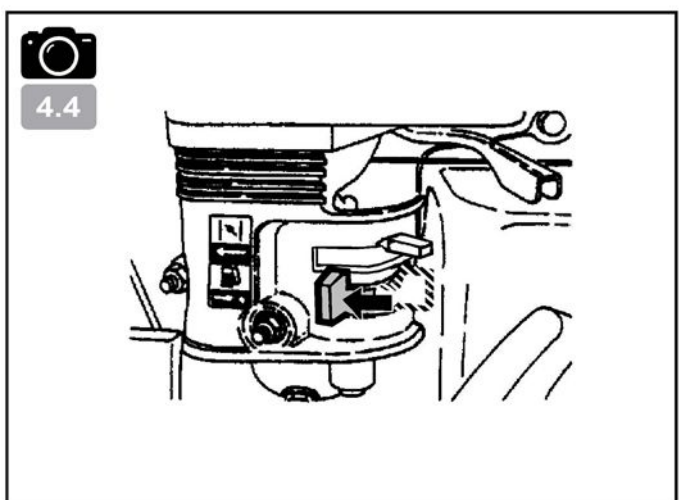
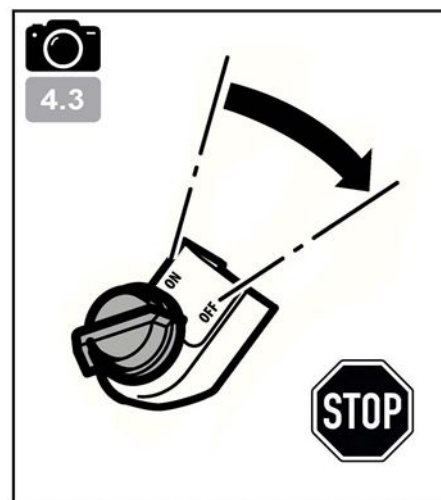
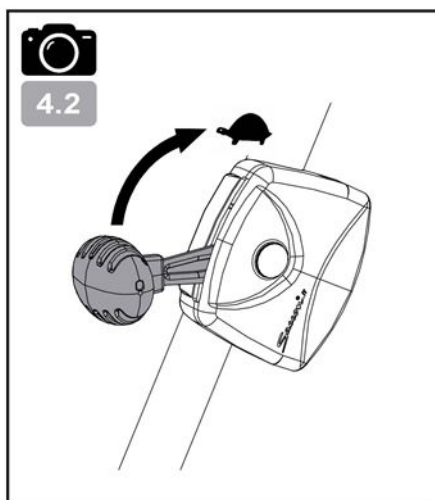
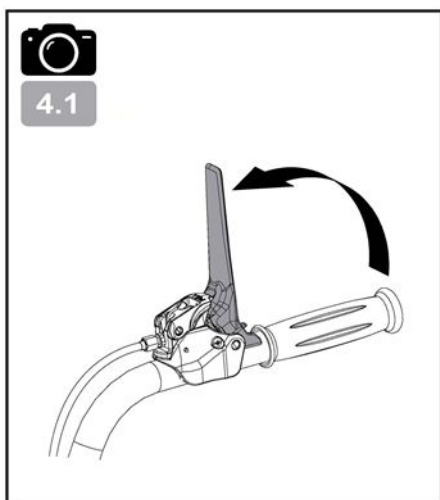
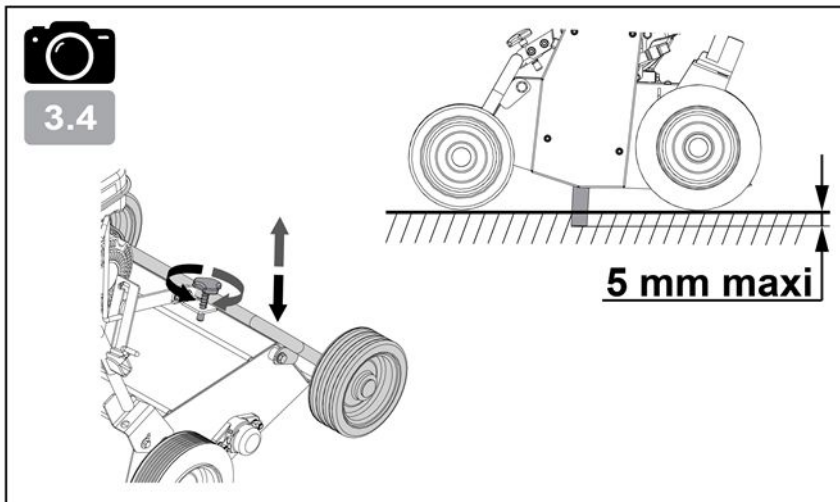
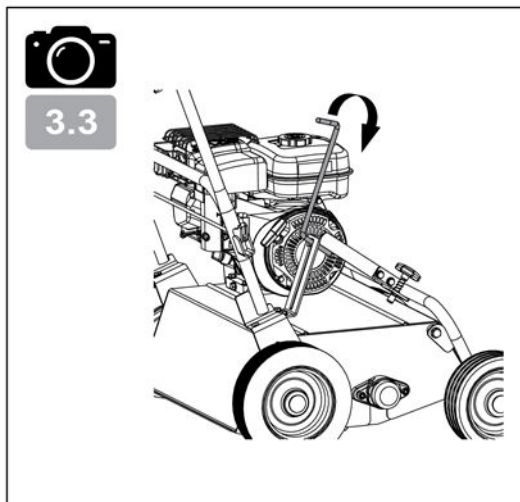
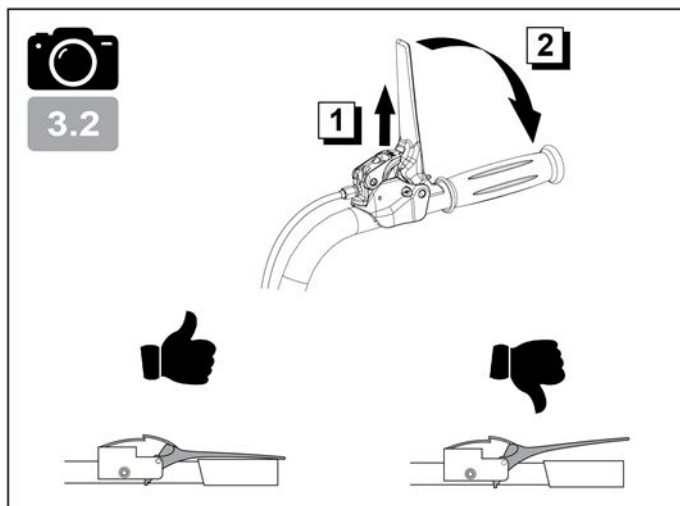


2.6



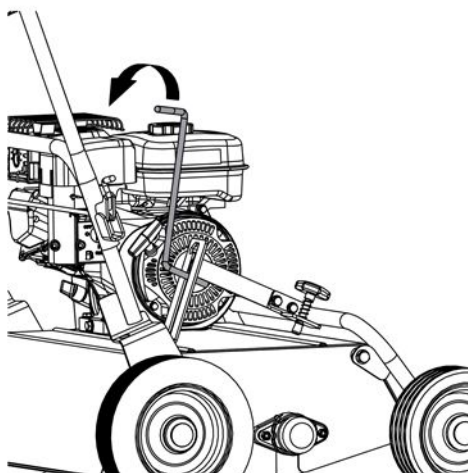
2.7



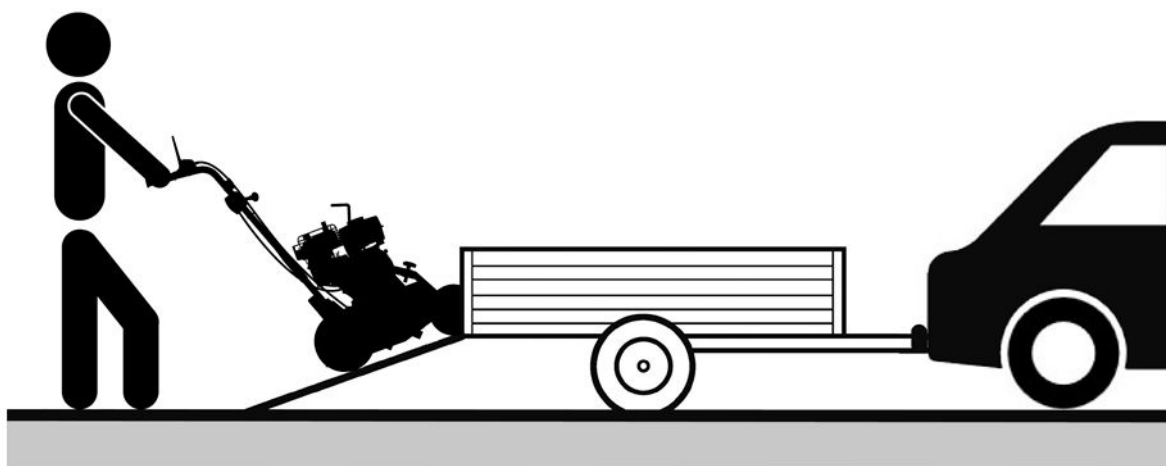




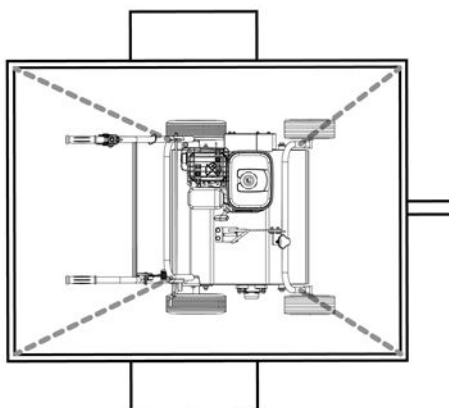
5.1



5.2



5.3



Ta särskilt hänsyn till de indikationer som föregås av följande beteckningar:



WARNING:
Indikerar en stor sannolikhet för allvariga personskador, eller livshotande skador om instruktionerna inte följs

FÖRSIKTIGHET: Indikerar en risk för personskador eller materiella skador om instruktionerna inte följs

OBS!: Användbar information



Uppmanar dig att vara försiktig vid vissa åtgärder



WARNING:
Maskinen är konstruerad för att garantera en säker och tillförlitlig drift enligt de villkor för användning som anges i instruktionerna. Innan du använder maskinen, ber vi dig läsa och förstå innehållet i den här handboken. I annat fall riskerar du person- och maskinskador.

Vid problem, eller om du har frågor om gräsluftaren/kultivatoren, ska du kontakta en auktoriserad återförsäljare

Utbildning/Information:

- Bekanta dig med korrekt användning och reglage innan du använder maskinen. Lär dig hur du stoppar motorn snabbt.
- Maskinen ska alltid användas enligt de rekommendationer som omfattas av användarinstruktionerna.
- Glöm inte att användaren är ansvarig för olyckor och farliga situationer som berör andra personer eller deras egendom. Användaren ska bedöma eventuella risker i terrängen som ska bearbetas och vidta alla nödvändiga åtgärder för att garantera sin säkerhet, i synnerhet i slutningar och på ojämn, hal eller mjuk mark.
- Låt aldrig barn eller personer som inte är införstådda med dessa instruktioner, använda maskinen. En minimiålder för användning fastställs i de lokala bestämmelserna.
- Använd inte maskinen efter att ha intagit läkemedel eller ämnen som kan anses skadliga för din reflexförmåga och uppmärksamhet.
- När du använder maskinen ska du bära lämplig skyddsutrustning, särskilt skyddsskor, långa byxor, skyddsglasögon och hörselskydd. Använd inte maskinen om du är barfota eller bär sandaler.
- Maskinen är konstruerad för vertikal klippning av gräsytan med hjälp av tänder som roterar runt en horisontal axel.

Förberedelse:

- Inspektera noga det område maskinen ska användas inom och avlägsna föremål som kan projekteras av maskinen (småsten, trådar, glas, metallföremål, osv.).
- Inspektera alltid maskinen visuellt före varje användning för att säkerställa att bladen och/eller skärverktygen, samt deras fästen och deflektorer inte är slitna eller skadade. Låt en auktoriserad reparatör byta ut slitna eller skadade delar innan maskinen används på nytt.
- Om maskinen är utrustad med en stoppknapp för motorn, se då till att motorns stoppkablar är i gott skick för att garantera att motorn stannas. Kontrollera att maskinen inte läcker (bensin, olja, etc ...).
- Använd inte maskinen utan skyddsanordningar och säkerställ att alla fixeringsdon är ordentligt åtdragna.
- Arbeta aldrig i närheten av personer, i synnerhet barn, eller djur inom ett område på 20 meter kring maskinen; användaren bör hela tiden befinna sig bakom styrspakarna.
- Lämna inte kultivatoren utan tillsyn när motorn är i gång eller maskinen är nätansluten.

Varning- fara: bensin är mycket lättantändligt:

- Förvara bränslet i behållare som är speciellt avsedda för ändamålet. Fyll endast på bensin utomhus och rök inte under tiden.
- Avlägsna aldrig bensintankens lock eller fyll på bensin när motorn är igång eller är varm.
- Starta inte motorn om det finns spilld bensin på marken, avlägsna maskinen från området och undvik antändningskällor tills bensinångorna har dunstat bort.
- Förvara maskinen på ett torrt ställe. Förvara aldrig maskinen på ställen där bensinångorna kan komma i närheten av lågor, gnistor eller hög värme.
- Se till att skruva tillbaka locket till bensintanken ordentligt.
- Begränsa mängden bränsle i tanken för att minimera stänkrisken.

- Låt inte motorn köra i ett slutet utrymme där koloxid kan samlas.
- Koloxid kan vara livshotande. Sörj för god ventilation.

Användning:

- Koppla ur alla mekanismer som driver tändarna och framdrivningen innan du startar motorn.
- Var försiktig när du startar förbränningsmotorn eller elmotorn, följ tillverkarens instruktioner och håll fötterna borta från verktygen.
- Den elektriska kultivatoren är konstruerad för att användas endast med växelström (nät) och ansluten endast till ett eluttag. Den har en dubbel isolering, som gör att den inte behöver jordanslutas (extra isolering mellan de elektriska och mekaniska delarna som isolerar de yttre delarna av metall från strömmen).
- Håll alltid elkabeln på avstånd från bladet och kontrollera hela tiden på vilken plats den finns.
- Fäst förlängningskabeln vid kroken på den övre delen av styret, så att den skyddas när du arbetar.
- Stanna motorn om maskinen är oöverbvakad.
- Spring aldrig med maskinen, gå istället.
- Dra maskinen mot dig eller byt riktning (om det alternativet finns) med stor försiktighet.
- Behåll säkerhetsavståndet mot roterande delar enligt styrstängens längd.
- Placera inte händer eller fötter nära eller på roterande delar.
- Vid:
 - onormala vibrationer,
 - blockering,
 - problem med koppling,
 - krock med ett främmande föremål,
 - fel på motorns stoppkabel (beroende på modell),

Stanna motorn omedelbart (om motorns stoppkabel är skadad, aktivera startkommandot som beskrivs i paragrafen "start av motor" för att stoppa motorn), låt motorn svalna, koppla från tändningen, på maskiner som startas med batterier ska tändningsnyckeln dras ut och på elektriska maskiner ska eluttaget kopplas ur, inspektera maskinen och låt utföra nödvändiga reparationer av en auktoriserad reparatör innan du använder utrustningen på nytt.

- Stanna motorn när kultivatoren behöver lutas för att förflyttas, när du går över en terräng som inte är en gräsmatta och när du transporterar maskinen till arbetsområdet eller bort från det.
- Stanna motorn, koppla från tändningen, och på maskiner som startas med batterier ska tändningsnyckeln dras ut innan en blockering åtgärdas eller öppningen för grästömning frigörs.
- Stanna motorn och vänta tills bladen stannat helt innan säcken tas bort eller öppningen rensas.
- Arbeta endast i dagsljus eller bra konstgjort ljus.
- Använd inte maskinen i slutningar över 10° (17%).
- Arbeta på slutningar i tvärriktning, aldrig i uppförs- eller nedförsbacke.
- Dra inte maskinen mot dig när du arbetar.
- Stoppa inte och starta inte plötsligt när du är på en slutning. Sakta ner på slutningar och i skarpa svängar för att förhindra omkullvältning eller förlust av kontroll. Var särskilt försiktig på slutningar när du ändrar riktning.
- Använd inte maskinen när det regnar, och låt den inte bli våt. Undvik i mån av möjlighet att använda gräsluftaren/kultivatoren på vått gräs.
- Luta inte maskinen vid start eller påslagning av motorn, utom om lutande läge krävs för start. Luta i så fall inte mer än vad som är absolut nödvändigt och lyft upp endast den del som är längst bort från dig.
- Under inga omständigheter ska du luta maskinen åt sidan medan bladen roterar, eller försöka stanna bladen, som alltid ska stanna av sig själv.
- Minska på gasen i motorns stoppfas, och om motorn har en ventil för avstängning av bränsle ska bränsletillförseln avbrytas i slutet av luftningen eller rivningen.

Inspektion / underhåll / förvaring:

- Stanna förbränningsmotorn, koppla ur tändstiftet, och på maskiner som startas med batterier ska tändningsnyckeln dras ut innan maskinen inspekteras eller rengörs, samt före byte av verktyg (knivar), och justering eller underhåll av maskinen.
- Stanna motorn, koppla från tändningen och använd tjocka handskar för att byta ut verktygsdelar.
- Koppla alltid loss maskinen från alla strömkällor före rengöring, inspektion eller justering av delar, eller om elkabeln har skadats eller trasslat till sig. Om ett föremål stöter till kniven, släpp genast växelspaken, koppla loss maskinen från elnätet och när kniven slutat röra sig kan du börja kontrollera om den skadats.
- Håll alla muttrar och skruvar åtdragna för att garantera säkra arbetsförhållanden.
- Kontrollera regelbundet att säcken inte är slitet eller skadad.
- För att minska risken för brand ska du hålla motorn, ljuddämparen och området kring bensintanken fria från växtrester, oljerester eller annat brännbart material.

- Låt en auktoriserad reparatör byta ut felaktiga ljuddämpare.
- Reparera inte delarna. Byt ut delarna mot originaldelar. Låt en auktoriserad reparatör byta ut dem innan maskinen används på nytt.
- Byt ut verktygen mot kompletta satser, för att behålla balansen.
- För din egen säkerhet rekommenderar vi att du inte ändrar maskinens egenskaper. Ändra inte inställningarna för motorns hastighetsreglage och använd inte motorn på för hög hastighet. Ett regelbundet underhåll är viktigt för att upprätthålla säker drift.
- Låt motorn svalna innan du förvarar den i slutet utrymme.
- Om bränsletanken behöver tömmas rekommenderas att göra detta utomhus. Det uttömda bränslet ska samlas upp i en speciell behållare eller bortskaffas med största försiktighet.
- Använd inte en skadad förlängningskabel. Montera en ny fullständig kabel. Gör inga reparationer, varken permanenta eller provisoriska.

Förflyttning / hantering / transport:

- Vad gäller den elektriska gräsluftaren/kultivatoren, koppla alltid loss maskinen från strömkällan innan den lyfts upp eller transporteras. Lyft inte upp den med hjälp av kabeln. Förflyttning / transport bör ske enligt instruktionerna i avsnittet "Transport".
- Hantering: lyft inte maskinen utan hjälp. Maskinens vikt anges på typskylten och i denna handbok. Hanteringen måste ske såsom beskrivs i avsnittet "hantering".
- Surra fast maskinen korrekt för säker transport.
- Transporten ska utföras med fränkopplad motor och fränkopplad tändning med hjälp av en släpvagn. Använd inte något annat transportmedel.
- Lasta på och av maskinen på en släpvagn med hjälp av lämpliga lastramper.

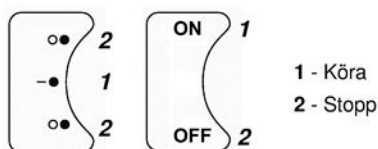


Roterande verktyg:
Risk för avskärning av lemmar



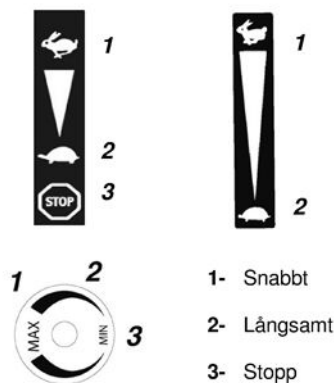
- 1- FARA
- 2- Läs instruktionsboken
- 3- Roterande skiva: varning för projektioner
- 4- Iaktta säkerhetsavstånd
- 5- Roterande verktyg: gå inte nära tömningsöppningen
- 6- Roterande verktyg: risk för avskärning av lemmar
- 7- Koppla loss tändstiftets anslutning före underhåll
- 8- Starta inte motorn utan att fylla på olja
- 9- Koppla från eluttaget före underhåll
- 10- Håll den flexibla elkabeln på avstånd från tänderna

Effektbrytare
(beroende på motorisering)



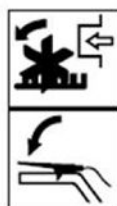
- 1 - Köra
- 2 - Stopp

Gasreglage
(beroende på motorisering)

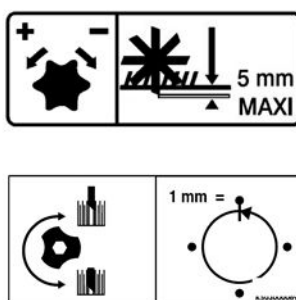


- 1- Snabbt
- 2- Långsamt
- 3- Stopp

Koppling



Justering av arbetsdjup



Vidrör inte varma ytor



Avgaserna är farliga
Använd inte i utrymmen med dålig ventilation



Stoppa motorn innan tankning



Förbjudet att röka,
elda eller närma eld



Använd en hjälm med
hörselskydd



Symboler visas eller ej beroende på maskinens modell

TEKNISK INFORMATION

Maskinmodell	S500 PRO		
Vikt	66 kg	Motormodell	R210BH
Nettoeffekt *	4.2 kW för ett motorvarvtal på	3600 rpm	
Märkeffekt	4 kW för ett nominellt motorvarvtal på	3300 rpm	
Garanterad ljudeffektnivå	2000/14/CE: mai 2000		99 dB(A)
Ljudtrycknivå vid förarplatsen			87.7 dB(A)
NF EN13684 : 2018		Mätosäkerhet	1 dB(A)
Uppmätt ljudeffektnivå			97.9 dB(A)
2000/14/CE: mai 2000		Mätosäkerhet	1 dB(A)
Bullernivå vid operatörens händer			4.7 m/s²
NF EN13684 : 2018		Mätosäkerhet	2 m/s²

* Motoreffekten som är angiven i detta dokument är en nettoeffekt som är uppnådd med test med en standardmotor enligt normen SAE J 1349 och en angiven rotationshastighet. Effekten för en annan motor kan skilja sig från det angivna värdet. Den verkliga effekten för en motor som är monterad i en maskin beror på olika faktorer som rotationshastigheten, temperaturförhållanden, fukt, atmosfärtryck, underhåll osv.

Uppfyller EU:s direktiv för utsläpp – steg V



OBS! EU-typgodkännandet för den här produkten ogiltigförklaras vid alla typer av ändringar

Typgodkännande-nr: **E9 2016 1628 2017 656SYA1 P 1035 01**

CO₂ (g/kW-h): **932.85**

I enlighet med artikel 43 2016/1628 ska tillverkaren överlämna uppgifter om det uppmätta CO₂-värdet som fastställdes vid EU:s typgodkännandeförfarande: det uppmätta CO₂-värdet är ett resultat av prover som har utförts i en testcykel och fastställts under laborieförhållanden med ett representativt exemplar för motortypen (motorfamiljen) och innebär eller ger inte uttryck för någon garanti beträffande en viss motors prestanda.

OBS! Konstruktören arbetar ständigt med att förbättra produkten och understryker att denna handbok inte är slutgiltig och förbehåller sig rätten att utan varsel modifiera specifikationerna för sina maskiner.

← Uppackning

1.1



WARNING!

En felaktig montering av denna gräsluftare kan orsaka allvarliga personskador. Tänk på att följa instruktionerna noggrant.



WARNING:

Se till att kablarna inte skärs av eller att målarfärgen på maskinen inte repas då du skär av kanterna på lådan

Detalj	Innehåll i lådan
A	Gräsluftare / kultivator
B	Broschyrer

* Beroende på version



← Styre i arbetsläge

1.2



← Styre i uppställningsläge

1.3



← Montering kopplingsspak blad

1.4



← Justering av styret

1.5



Maskinskytt

1.6

- A – Tillverkarens namn och adress
- B – Maskintyp
- C – Maskinmodell
- D – Handelsbeteckning
- E – Serienummer
- F – Märkeffekt
- G – Nominellt motorvarvtal
- H – Vikt i kilogram
- I – Garanterad ljudeffektnivå
- J – Tillverkningsår
- K – CE-märkning



← Beskrivning av komponenterna

1.7

- 1- Gasreglage
- 2- Motor
- 3- Omkopplare köra/stopp
- 4- Roterande verktyg
- 5- Spak för höjning av knivarna
- 6- Hjul för inställning av knivarnas höjd
- 7- Remkåpa
- 8- Inställning av styrets läge
- 9- Kopplingsspak blad
- 10- Spak för låsning av styret

* Beroende på version

STARTA MASKINEN



2.1

← Oljepåfyllning och nivå



2.2

← Påfyllning av bensin

Super eller blyfri eller SP95 E 10



2.3

← Öppna bensinkranen och för startreglaget till läge A



2.4

← Gasreglage

För spaken till:



2.5

← Effektbrytare

För effektbrytare till: ON / (Beroende på motor)



2.6

← Dra i starthandtaget

Håll dig alltid inom säkerhetsområdet när du startar maskinen



2.7

← För startreglaget till läge B

ANVÄNDNING

Denna maskin är konstruerad för vertikal klippning av gräsyten med hjälp av tänder som roterar runt en horisontal axel.

Före luftningen ska gräset klippas till en höjd om cirka 40 mm

Använd gräsluftaren endast när gräsmattan är torr och åtminstone en gång per år

Den bästa tidpunkten för att utföra luftningen är under hela tillväxtperioden.



3.1

← Drift framåt



3.2

← Koppling verktyg



3.3

← Arbetsläge



3.4

← Justering av arbetsdjup

OBS: Låt bladen tränga in i jorden på cirka 3 mm djup

**Stopp av verktyg**

4.1

Frigör kopplingshandtaget

**Reducera gaser**

4.2

Ställ in gasreglaget till:

**Stoppa motorn**

4.3

För effektbrytare till: **OFF** / ○●
(Beroende på motor)**Stäng bensinkranen**

4.4

DAGLIGA KONTROLLER

Innan du sätter motorn i drift ska följande punkter kontrolleras:

- Inga lösa eller trasiga muttrar eller skruvar
- Inget bensin- eller motoroljeläckage
- Miljösäkerhet

**Oljenivå ren motor**

2.1

**Tillräckligt med bensin**

2.2

**Luftfiltrets renhet och oljenivå**
(Beroende på motor)

4.5



Använd inte brandfarlig vätska vid rengöring av luftfiltrets skumdel

SERVICEPROGRAM (ska utföras av en auktoriserad verkstad)**Första månaden eller 20 timmar**

- Byt motorolja
- Rengör luftfiltret (1)

Var tredje månad eller 50 timmar

- Byt motorolja

Var sjätte månad eller 100 timmar

- Rengör hållare till dekanter
- Rengör gnistskydden
- Rengör tändstiften

Var 300 timmar

- Byt tändstift
- Rengör bränsletanken och bränslefiltret
- Verifiera – justera tomgången (2)
- Verifiera – justera ventilerna (2)

Var 500 timmar

- Rengör förbränningskammaren (2)

Vart annat år

- Inspektera bränsleslangen (byt ut om det behövs) (2)

OBS:

(1) Byt luftfiltret ofta om det används i en dammig omgivning

(2) Dessa åtgärder ska utföras av en behörig verkstad, om inte användaren har nödvändiga verktyg och är en behörig mekaniker



← Transportläge

5.1



← Transport

5.2



Stanna motorn
Låt maskinen svalna
Koppla loss tändningen



← Fastspänningspunkter

5.3

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Vær spesielt oppmerksom på forklaringene gitt etter følgende ord:



FORSIKTIG:

Betyr at det er stor sannsynlighet for alvorlige personskader eller dødelig fare hvis instruksjonene ikke følges

FORHOLDSREGL: Betyr at det er en mulighet for personskade eller skade på utstyret hvis instruksjonene ikke følges

MERK: Nyttige opplysninger



Dette tegnet minner deg om å være forsiktig under visse operasjoner



FORSIKTIG:

Maskinen er konstruert for å gi sikker og pålitelig ytelse under bruksforhold som er i samsvar med instruksjonene. Før du bruker maskinen, må du ha lest og forstått innholdet i denne håndboken. Ellers risikerer du å skade deg eller utstyret.

Henvend deg til en godkjent forhandler hvis det oppstår et problem, eller hvis du har spørsmål angående plenlufteren

Opplæring / informasjon:

- Gjør deg fortrolig med riktig bruk og betjeningene før du bruker maskinen. Du må kunne stanse motoren raskt.
- Maskinen skal alltid brukes i henhold til anbefalingene som er angitt i instruksjonshftet.
- Ikke glem at brukeren er ansvarlig for ulykker eller farlige situasjoner som rammer andre personer eller deres eiendeler. Det er brukerens ansvar å bedømme potensielle risikoer i terrenget og ta alle nødvendige forholdsregler for å sørge for egen sikkerhet, særlig i bakker og på ujevn, glatt eller løs grunn.
- La aldri barn få bruke maskinen, heller ikke personer som ikke har gjort seg kjent med disse instruksjonene. Det er mulig at lokale regelverk fastsetter en minimumsalder for brukeren.
- Bruk ikke maskinen hvis du har tatt medisiner eller stoffer som er kjent for å redusere reaksjonsevnen og årvåkenheten.
- Bruk hensiktsmessig personlig verneutstyr, særlig vernesko, lange bukser, vernebriller og hjelm med hørselsvern, når du bruker maskinen. Bruk ikke maskinen når du er barfot eller har sandaler på.
- Maskinen er laget for å kunne kutte vertikalt i plenens overflate. Prinsippet er at spisse kniver spinner rundt en horisontal akse.

Forberedelse:

- Undersøk nøye området der maskinen skal brukes, og fjern alle gjenstander som kan slynges opp av maskinen (stein, ledninger, glass, metallgjenstander osv.).
- Før bruk må du alltid foreta en visuell kontroll av maskinen for å forsikre deg om at knivene og festene deres samt ledeplatene ikke er slitte eller skadede. Slitte eller skadede deler må skiftes ut av en godkjent reparatør før maskinen brukes igjen.
- Hvis maskinen er utstyrt med en motorstansknapp, må de elektriske ledningene til knappen være i god stand for å sikre at motoren faktisk stanser. Sjekk at det ikke er noen væskelekkasje (bensin, olje osv.).
- Maskinen må ikke brukes uten skvettskjerm eller beskyttelsesdeksler, og sørg for at alle festeankreningene er godt festet.
- Du må aldri arbeide i nærheten av personer, særlig barn eller dyr, i en omkrets på 20 meter rundt maskinen. Brukeren må i alle tilfeller stå nær betjeningene.
- Ikke la plenlufteren stå uten tilsyn mens motoren er i gang, eller mens den er koblet til strømmen.

Forsiktig - fare! Bensin er svært lett antennelig:

- Oppbevar drivstoffet i beholderne som er spesielt beregnet på dette. Bensin må bare fylles på utendørs. Ikke røyk mens du fyller på bensin.
- Du må aldri fjerne lokket til bensintanken eller etterfylle bensin mens motoren går eller er varm.
- Hvis det er sølt bensin på bakken, må du ikke prøve å starte motoren straks. Dra maskinen vekk fra området og unngå all opptenning av ild så lenge bensindampen ikke har løst seg opp.
- Maskinen må lagres på et tørt sted. Maskinen må aldri lagres i et lokalt der bensindampen kan komme i kontakt med en flamme, gnist eller sterk varmekilde.
- Sett lokket til bensintanken korrekt på plass.
- Begrens bensinmengden i tanken for å redusere sol mest mulig.

- La ikke motoren gå på et innelukket sted der karbonmonoksid damp kan samles opp.
- Karbonmonoksid kan være dødelig. Sørg for god ventilasjon.

Bruk:

- Før du starter motoren, må du sette drivmekanismene i fri, både den som driver knivene og den som driver maskinen framover.
- Start motoren (bensindrevet motor) eller slå på strømmen (elektrisk motor). Utvis forsiktighet, følg produsentens instruksjoner og stå litt på avstand fra valsen.
- Den elektriske plenlufteren skal kun brukes med vekselstrøm (nettstrøm) og skal kun kobles til en vanlig stikkontakt. Den er dobbeltisolert, noe som betyr at du ikke trenger en kontakt med jording (ekstra isolasjon mellom de elektriske og mekaniske delene, som beskytter de eksterne metalldelene mot å få strøm).
- Hold alltid strømledningen på avstand fra knivene på valsen, og ha til enhver tid kontroll på hvor ledningen befinner seg.
- Fest strømledningen på kroken øverst på styret. Slik vil den beskyttes mens du jobber.
- Stans motoren når maskinen er uten tilsyn.
- Gå, og ikke løp, når du kjører maskinen.
- Vis stor varsomhet når du trekker maskinen mot deg og ved endring av kjøreretning (hvis denne funksjonen er tilgjengelig).
- Hold trygg avstand til de roterende redskapene. Denne avstanden tilsvare lengden på styret.
- Ikke ha hender eller føtter nær eller under roterende deler.
- Ved:

- unormal vibrasjon,
- blokkering,
- problemer med innkobling,
- støt mot et fremmedlegeme,
- skade på motorens stanseskabel (avhengig av modell)

Stans motoren straks (hvis motorkabelen er kuttet av, bruk startspaken for å stanse motoren, slik som beskrevet i kapittelet "Oppstart motor"), la maskinen bli kald, og koble fra tennpluggledningen. Har du batteridrevne motor, skal du trekke ut startnøkkelen, og har du elektrisk motor, skal du trekke ut strømledningen. Inspiser maskinen og få en godkjent reparatør til å foreta de nødvendige reparasjonene før maskinen brukes på nytt.

- Stans motoren hvis du må vippe plenlufteren når den skal flyttes på, hvis du skal over et terreng som ikke har gressplen, eller hvis du skal flytte maskinen bort til et arbeidsområde, eller dra den over en lengre strekning.
- Hvis du må fjerne gress som har pakket seg, eller frigjøre åpningen hvor gresset skal ut, må du stanse motoren og koble fra tennpluggledningen. Har du en batteridrevne motor, må du trekke ut nøkkelen.
- Stans motoren, og vent til knivene står helt stille før du hekter av oppsamleren eller før du staker opp utgangen.
- Du må bare arbeide i dagslys eller i kunstig belysning av god kvalitet.
- Maskinen må ikke brukes i bakker på over 10° (17%).
- Arbeid alltid på tvers i skråninger, aldri rett opp- eller nedover.
- Trekk aldri plenlufteren mot deg når du bruker den.
- Når du befinner deg i en skråning, må du aldri stanse eller starte opp brått. Reduser farten i skråninger og i krappe svinger for å unngå velt eller tap av kontroll over maskinen. Vær særlig årvåken ved endring av retning i skråninger.
- Ikke bruk plenlufteren når det regner, og unngå at den blir våt. - Unngå, så langt det er mulig, å bruke plenlufteren i vått gress.
- Ikke vipp plenlufteren opp når motoren startes eller når strømmen settes på, hvis da ikke maskinen må vippes opp når du skal starte. I så fall må den ikke vippes opp mer enn absolutt nødvendig, og kun den delen som vender bort fra brukeren skal vippes opp.
- Under ingen omstendigheter må man vippe maskinen sidelengs mens knivene går rundt. Prøv heller ikke å stanse knivene. De skal stoppe av seg selv.
- Slå farten på motoren ned mens motoren er i ferd med å stoppe. Hvis motoren er utstyrt med en bensinventil, skal denne stenges igjen etter at skjære- eller luftearbeidet er ferdig.

Inspisering / vedlikehold / oppbevaring:

- Slå av bensinmotoren og koble fra tennpluggen, og for batteridrevne maskiner skal man trekke ut nøkkelen før man inspiserer, rengjør, bytter deler (kniver), gjør innstillinger, eller utfører vedlikehold på maskinen.
- Stopp motoren, koble fra tennpluggen og bruk tykke hansker når du skal skifte ut deler.
- Maskinen må alltid kobles fra strømforsyningen før den rengjøres, inspiseres, før deler byttes ut, før justeringer foretas, eller hvis strømledningen er skadet eller sammenviklet. Hvis knivvalsen støter mot en gjenstand, må man straks slippe spaken, koble maskinen fra strømmen, vente til valsen står stille, før man sjekker om skader er oppstått.

- Hold alle muttere og skruer fastskrudd for å sørge for sikre driftsforhold.
- Husk å sjekke ofte om gressoppsamleren ikke er slitt eller i stykker.
- For å redusere brannfare må du holde motoren, lyddemperen og området for oppbevaring av bensin fritt for planter, overskytende fett eller andre stoffer som kan ta fyr.
- Be en godkjent reparatør om å skifte ut de defekte lyddemperne for eksospotta.
- Ikke reparer delene. Delene skal skiftes ut med originale deler. Få en godkjent reparatør til å skifte ut slike deler før maskinen brukes igjen.
- Bytt ut redskapene med hele redskapspakker for å opprettholde likevekten.
- Av sikkerhetsgrunner må du unnlate å endre karakteristikkene til din maskin. Innstillingene for justering av motorens hastighet må ikke endres, og motoren må ikke brukes med overhastighet. Regelmessig vedlikehold er svært viktig for sikkerheten og ytelsene.
- La motoren bli kald før du setter maskinen til lagring.
- Hvis tanken må tømmes, anbefaler vi å gjøre dette utendørs. Drivstoffet må samles opp i et dertil egnet kar, og skal deretter avhendes på forsvarlig måte.
- Bruk aldri en skjøteledning som er skadet. Monter en helt ny ledning. Gjør ingen reparasjon selv, verken permanent eller provisorisk.

Forflytning / håndtering / transport:

- Har du en elektrisk plenlufte, må du alltid koble den fra strømmen før du løfter den opp eller flytter på den. Bruk ikke ledningen til å løfte maskinen.
- Skal du flytte på maskinen, må dette skje i samsvar med instruksene under § "Forflytning".
- Håndtering: Ikke løft maskinen alene. Vekten til maskinen er angitt på merkeskiltet og i denne håndboken. Håndtering må skje i samsvar med instruksjonene under § "Håndtering".
- Spenn fast maskinen slik at den sikres under transporten.
- Transport må utføres på tilhenger, med motoren stanset og tennpluggen frakoblet. Ingen andre transportmidler må benyttes.
- Ved lasting og lossing av maskinen på en tilhenger må det alltid brukes en egnet lasterampe.

NO

DEFINISJON AV PIKTOGRAMMENE

NO

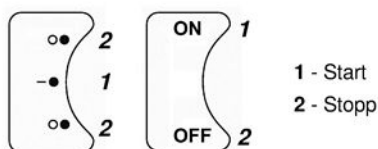


Roterende verktoy:
fare for avkutting av lemmer

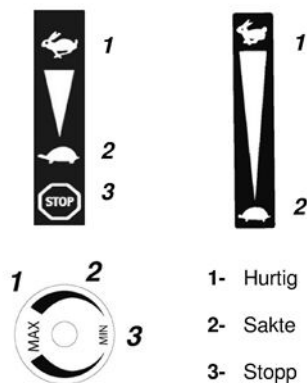


- 1- FARE
- 2- Les bruksanvisningen
- 3- Vær oppmerksom på roterende kniv
- 4- Hold sikkerhetsavstandene
- 5- Roterende verktoy: hold deg på avstand fra utkaståpningen
- 6- Roterende verktoy: fare for avkutting av legemlige lemmer
- 7- Trekk ut tennpluggens kontakt før du utfører vedlikehold
- 8- Ikke start motoren uten å ha sjekket oljestanden
- 9- Trekk ut strømledningen før du utfører vedlikehold
- 10- Hold den myke ledningen unna knivene

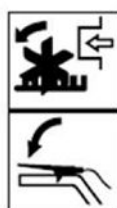
Strømbryter
(avhengig av motor)



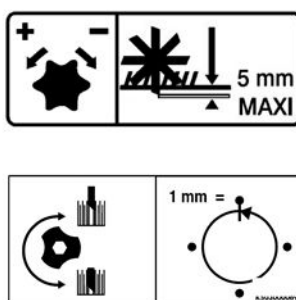
Gasskontroll
(avhengig av motor)



Clutch



Justering av arbeidsdybden



Ikke ta på de varme overflatene



Eksosgassene er farlige
Må ikke brukes på et dårlig ventilert sted



Slå av motoren før du fyller bensin



Forbudt å røyke,
å tenne opp ild, eller å nærme
seg en ild



Bruk hørselsvern



Piktogrammer satt på eller ikke avhengig av modell

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Maskinmodell	S500 PRO		
Vekt	66 kg	Motormodell	R210BH
Netto effekt *	4.2 kW for et turtall på		3600 rpm
Nominell effekt	4 kW for et nominelt turtall på		3300 rpm
Garantert lydeffektnivå	2000/14/CE: mai 2000		99 dB(A)
Lydtrykknivå ved førersetet			87.7 dB(A)
NF EN13684 : 2018	Usikkerhet ved måling		1 dB(A)
Målt lydeffektnivå			97.9 dB(A)
2000/14/CE: mai 2000	Usikkerhet ved måling		1 dB(A)
Vibrasjonsnivå for operatørens hender			4.7 m/s²
NF EN13684 : 2018	Usikkerhet ved måling		2 m/s²

* Motorens effekt angitt i dette dokumentet, er en netto effekt oppnådd ved prøving av en standardmotor etter standarden SAE J 1349 ved en gitt rotasjons hastighet. Effekten til en annen produksjonsmotor kan avvike fra denne angitte verdien. Den reelle effekten til en motor installert i en maskin, er avhengig av ulike faktorer, f.eks. rotasjons hastighet, temperatur, fuktighet, lufttrykk, vedlikehold og annet.

Samsvar utslipp EU – Fase V



VIKTIG: enhver endring på motoren opphever EU-typegodkjenningen for dette produktet

Godkjenningssnr.: **E9 2016 1628 2017 656SYA1 P 1035 01**

CO₂ (g/kW-time): **932.85**

I samsvar med bestemmelsene i artikkel 43 2016/1628 oppgir konstruktøren verdien av CO₂ målt som fastsatt under prosessen for EU-typegodkjenning: denne målingen av CO₂ fremgår av prøver gjennomført i en gitt prøvesyklus under laboratorieforhold av et representativt eksemplar av motortypen (motorfamilie) og skal ikke innebære eller uttrykke noen resultatgaranti for en bestemt motor.

MERK: Produsenten gjør sitt ytterste for stadig å forbedre produktene. Derfor presiserer produsenten at denne håndboken i sin helhet er uforbindtlig, og forbeholder seg retten til å endre maskinens spesifikasjoner uten forvarsel

← Utpakking 1.1

! FORSIKTIG:
Feil montering av denne plenlufteren kan forårsake alvorlige skader. Sørg for å følge alle instruksjonene nøye

! FORSIKTIG:
Pass på at du ikke kutter kablene eller lager riper i lakken på maskinen når du kutter av kantene på kartongen

Ref.	Kartongens innhold
A	Plenlufter
B	Bruksanvisning

* Avhengig av modell

← Styre i arbeidsposisjon 1.2

← Styre i lagringsposisjon 1.3

← Montering av spaken for knivkobling 1.4

← Justering av styret 1.5

Maskinens identifikasjonsplate 1.6

- A – Produsentens navn og adresse
- B – Maskintype
- C – Maskinmodell
- D – Handelsbetegnelse
- E – Serienummer
- F – Nominell effekt
- G – Nominelt motorturtall
- H – Vekt i kg
- I – Garantert lydeffektnivå
- J – Produksjonsår
- K – EU-identifikasjon

← Beskrivelse av delene 1.7

- 1- Gasskontroll
- 2- Motor
- 3- På/Av-bryter
- 4- Roterende verktøy
- 5- Spake for heving av knivene
- 6- Justeringshjul for knivhøyden
- 7- Deksel for drivreim
- 8- Justering av styrets høyde
- 9- Spake for knivkobling
- 10- Spake for låsing av styret

* Avhengig av modell

OPPSTART AV MASKINEN

NO



← Oljepåfylling og nivå



← Påfylling av drivstoff

Super eller blyfri eller SP95 E10



← Åpne bensinkranen
og sett starteren i posisjon A



← Gass

Skyv spaken mot:



← Strømbryter

Sett strømbryteren på: **ON** / — ●
(Ifølge motoriseringen)



← Dra i håndstarterens håndtak

Opphold deg alltid i sikkerhetssonen når du starter maskinen



← Sett starteren i posisjon B

BRUK

Denne maskinen er laget for å kunne kutte vertikalt i plenens overflate. Prinsippet er at spisse kniver spinner rundt en horisontal akse.

Før du skal lufte plenen, må du klippe plenen ned til ca. 40 mm.

Bruk plenlufferen bare når plenen er tørr, og minst en gang i året

Den ideelle perioden for plenlufthing er den tiden på året når gresset er i vekst.



← Kjøre forover



← Tilkobling av verktøyet



← Arbeidsstilling



← Justering av arbeidsdybden

MERK: la knivene gå ca. 3 mm ned i bakken

STANS



Stanse verktøyene

4.1

Slipp opp clutchhåndtaket



Reduser gassen

4.2

Sett gassen på:



Stans av motoren

4.3

Sett strømbryteren på: **OFF** / ○ ●
(Ifølge motoriseringen)



Steng bensinkranen

4.4

NO

DAGLIGE KONTROLLER

Kontroller følgende punkter før du starter motoren:

- Ingen bolter og muttere er løse eller ødelagt
- Ingen bensin- og motoroljelekkasjer
- Miljø sikkerhet



Nivå ren motorolje

2.1



Tilstrekkelig bensinnivå

2.2



Rent luftfilterelement og oljenivå (Ifølge motoriseringen)

4.5



Ikke bruk brennbare løsemidler til å rense skumelementet i luftfilteret

VEDLIKEHOLDSPROGRAM (skal utføres av et autorisert verksted)

Første måned eller etter 20 timer

- Skifte motoroljen
- Rengjøre luftfilteret (1)

Hver 3. måned eller etter 50 timer

- Skifte motoroljen

Hver 6. måned eller etter 100 timer

- Rengjøre bensinkoppen
- Rengjøre gnistfangeren
- Rengjøre tennpluggen

Hvert år eller etter 300 timer

- Skifte ut tennpluggen
- Rense drivstofftanken og drivstoff-filteret
- Kontrollere – justere tomgangsturtallet (2)
- Kontrollere – justere ventilinnstillingen (2)

Hver 500. time

- Rengjøre forbrenningskammeret (2)

Hver 2. år

- Kontroller drivstoffslangen (skift den ut om nødvendig) (2)

MERK:

- (1) Luftfilteret må vedlikeholdes hyppigere ved bruk på steder med mye støv
- (2) Dette arbeidet må utføres av et autorisert verksted med mindre brukeren har det nødvendige verktøyet og er kvalifisert mekaniker

FORFLYTNING

NO



5.1

← Transportposisjon



5.2

← Forflytning



Stans motoren
La motoren bli kald
Koble fra tennpluggen



5.3

← Fastgjøringspunkter

Vær særlig opmærksom på udsagn, der begynder med følgende:



ADVARSEL:
Angiver en stor sandsynlighed for alvorlig personskade, muligvis livsfare, hvis instruktionerne ikke følges.

FORSIGTIG: Angiver en risiko for personskade eller beskadigelse af udstyret, hvis instruktionerne ikke følges.

BEMÆRK: Giver nyttige oplysninger.



Dette tegn opfordrer til forsigtighed under visse operationer.



ADVARSEL:
Maskinen er designet til at yde en sikker og pålidelig service under brugsbetingelser, der er i overensstemmelse med instruktionerne. Inden du bruger din maskine, bedes du venligst læse og gøre dig bekendt med indholdet af denne vejledning. I modsat fald kan du blive udsat for skader og udstyret kan blive beskadiget

Hvis du har et problem, eller hvis du har spørgsmål om kultivaoren, skal du kontakte en autoriseret forhandler

Uddannelse / oplysninger:

- Bliv fortrolig med den korrekte brug og betjeningen, før du bruger maskinen. Gør dig bekendt med, hvordan man stopper motoren hurtigt.
- Maskinen skal altid anvendes i overensstemmelse med anbefalingerne i vejledningen.
- Glem ikke, at brugeren er ansvarlig for ulykker eller farlige situationer, som andre mennesker eller deres ejendele kan blive udsat for. Det er brugerens ansvar at vurdere de mulige risici for det terræn, der skal arbejdes på, og at tage alle nødvendige forholdsregler med henblik på sin sikkerhed, især på skråninger og ujævne, glatte eller løse jordoverflader.
- Lad aldrig børn eller personer, der ikke er bekendt med disse anvisninger, bruge maskinen. Det er muligt, at lokale bestemmelser fastsætter en minimumsalder for brugeren.
- Brug ikke maskinen efter indtagelse af medicin eller stoffer, der muligvis kunne skade din evne til at reagere og koncentrere dig.
- For at bruge maskinen, skal du bære passende beskyttelsesudstyr, især sikkerhedssko, lange bukser, beskyttelsesbriller og en støjdæmpende hjelm. Brug ikke maskinen barfodet eller iført sandaler.
- Denne maskine er beregnet til en vertikal skæring af græsplænsens overflade ved hjælp af tænder, der drejer omkring en horisontal akse.

Klargøring:

- Undersøg nøje området, hvor maskinen skal anvendes, og fjern alle genstande, som kan blive slynget ud af maskinen (sten, ledninger, glas, metalgenstande osv.).
- For enhver brug, skal du altid foretage en visuel inspektion af maskinen for at sikre at knivene og/eller stængerne og deres fastgørelse, såvel som skærmene hverken er slidte eller beskadigede. Udskift de slidte eller ødelagte dele hos en autoriseret reparatør for enhver ny brug.
- Hvis maskinen er udstyret med en afbryderknop til motoren, skal motorens stopkabler vedligeholdes i god stand, således at standsning af motoren er sikret. Kontroller for flydende lækager (benzin, olie osv.).
- Anvend ikke maskinen uden stænkskærme eller beskyttelseshætter og sørg for, at alle fastgørelsesanordninger er strammet godt.
- Arbejd aldrig, når der er mennesker, specielt børn eller dyr inden for en radius af 20 meter omkring maskinen. Brugeren skal på alle tidspunkter holde fast i styregrebet.
- Kultivatoren må ikke være uden opsyn, når motoren kører eller når den er tilsluttet.

Pas på - fare: benzin er stærkt brændbar:

- Brændstoffet skal opbevares i specielle, dertil egnede beholdere. Fyld kun brændstof på udendørs, og ryg ikke imens.
- Tag aldrig dækslet af brændstoftanken og fyld aldrig benzin på, mens motoren kører, eller mens den er varm.
- Hvis der er spildt benzin på jorden, skal du ikke forsøge at starte motoren, men flyt maskinen væk fra dette område og undgå at forårsage antændelse, indtil benzindampene er spredt
- Opbevar maskinen et tørt sted. Maskinen må aldrig opbevares i et lokale, hvor benzindampene kan komme i kontakt med en flamme, en gnist eller en kraftig varmekilde.

- Sæt dækslerne tilbage på brændstoftanken og benzindunken korrekt på plads igen.
- Begræns mængden af benzin i tanken for at undgå stænk mest muligt.
- Lad ikke motoren køre i et indelukket lokale, hvor udstødningsgas med kulilte kan ophobes.
- Kulilte kan være livsfarligt. Sørg for god ventilation.

Anvendelse:

- Udkobl alle drevmekanismer til tænder og traktion, før motoren startes.
- Start motoren (med intern forbrænding) eller tilslut den (elektriske motor) forsigtigt i henhold til producentens instruktioner og hold fødderne langt væk fra redskaberne.
- Den elektriske kultivator er udelukkende designet til at blive tilsluttet ved vekselstrøm (el-net) og stikket til at blive sat i en stikkontakt. Den har en dobbelt isolation, som betyder at en jordforbindelse ikke er nødvendig (ekstra isolation mellem de elektriske og mekaniske dele, som isolerer de eksterne dele i metal fra strømmen).
- Hold altid den elektriske ledning på afstand af kniven og hold altid opsyn med, hvor den befinder sig.
- Fastgør forlængerledningen til krogen, der er forudset hertil på den øverste del af styret, således at den er beskyttet under arbejdet.
- Stands motoren, når maskinen ikke er under opsyn.
- Du skal gå og aldrig løbe med maskinen.
- Udvis stor forsigtighed, hvis du trækker maskinen hen mod dig selv eller skifter kørselsretning (hvis det er muligt).
- Overhold sikkerhedsafstanden til de roterende redskaber, afmålt i forhold til styrets længde.
- Undgå at placere hænder eller fødder tæt på eller under roterende elementer.
- I tilfælde af:
 - unormal vibration
 - blokering
 - koblingsproblemer,
 - sammenstød med et fremmedlegeme
 - beskadigelse af motorens stopkabel (afhængigt af modellen)

Stands straks motoren (hvis motorens kabel er klippet over, aktiver chokeren som beskrevet i kapitlet "Start motor" for at standse motoren), lad maskinen køle ned, afbryd tændrøret - tag tændingsnøglen ud på maskiner, som startes med batteri, og tag stikket ud på elektriske maskiner - inspicer maskinen og få de nødvendige reparationer udført af en autoriseret reparatør inden næste ibrugtagning.

- Stands motoren, når kultivatoren skal inklineres for at flytte den, når den skal føres hen over et terræn, som ikke er en græsplæne og når maskinen skal transporteres til en zone, der ligger langt væk.
- Stands motoren og afbryd tændrøret - eller tag tændingsnøglen ud på motorer, som startes med batteri - før fjernelse af en blokering eller frigørelse af åbningen med udledning af græs.
- Stands motoren og vent indtil knivene er helt standset, før posen tages af eller før der fjernes græs i renden.
- Arbejd kun i dagslys eller med kunstig belysning af god kvalitet.
- Brug ikke maskinen på hældninger over 10° (17%).
- På skråninger skal arbejdet foregå på tværs af hældningen, aldrig i op- eller nedadgående retning.
- Træk aldrig kultivatoren ind mod dig selv.
- Stop eller start ikke pludseligt, når du er på en skråning. Sænk farten på skråninger og i skarpe sving for at undgå at tippe over eller miste kontrollen. Vær særlig forsigtig, når du skifter retning på skråninger.
- Brug aldrig kultivatoren i regnvejr og den må ikke blive våd. Undgå så vidt muligt at bruge kultivatoren på vådt græs.
- Inklinér ikke motoren, når den startes eller når motoren strømforsynes, med mindre maskinen skal være inklineret ved start. Den må i så fald ikke inklineres mere end absolut nødvendigt og løft kun den del op, der er længst væk fra operatøren.
- Du må under ingen omstændigheder inklinere maskinen til den ene side, når knivene er i bevægelse, eller forsøge at standse knivene, som altid skal standse af sig selv.
- Mindsk gassen i fasen med standsning af motor og afbryd brændstofforsyningen i slutningen af ventilationen eller kultivering, hvis den har en hane til lukning af brændstof.

Inspektion / vedligeholdelse / opbevaring:

- Stands forbrændingsmotoren og afbryd tændrøret - tag tændingsnøglen ud på maskiner, som startes med batteri - før enhver inspektion, rengøring, udskiftning af tilbehør (kniv), justering eller vedligeholdelse af maskinen.
- Stop motoren, tag tændrøret ud og brug tykke handsker, når du udskifter værktøj(et).
- Afbryd altid maskinen fra enhver strømkilde før rengøring, inspektion eller justering af en del, eller hvis den elektriske ledning er beskadiget eller filtret sammen med noget. Hvis en genstand støder imod kniven, slip omgående kontakten, tag maskinens stik ud og når kniven ikke bevæger sig mere, kan du starte en undersøgelse for at spore enhver skade.

- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er strammet for at sikre ufarlige brugsbetingelser.
- Tjek ofte, at posen ikke er slidt eller beskadiget.
- For at begrænse brandfaren bør motoren, lyddæmperen og det område, hvor benzinen opbevares, holdes fri for plantematerialer, overskydende fedt eller ethvert andet brændbart materiale.
- Få en defekt lyddæmper udskiftet af en autoriseret reparatør.
- Reparer ikke selv delene. Få delene udskiftet med originale dele. Få udskiftningen udført hos en autoriseret servicetekniker, før den bruges igen.
- Udskift værktøjerne med komplette sæt for at bevare balancen.
- For din egen sikkerheds skyld må du ikke ændre maskinens egenskaber. Udskift ikke motorens hastighedsregulering og brug ikke motoren på overhastighed. Regelmæssig vedligeholdelse er afgørende for sikkerheden og opretholdelsen af ydelsesniveauet.
- Lad motoren køle af, inden maskinen stilles væk i et lokale.
- Hvis brændstoftanken skal tømmes, skal denne operation udføres udendørs. Det udtømte brændstof skal opsamles i en særlig beholder forudset til dette formål eller bortskaffes med stor omhu.
- Brug ikke en beskadiget forlængerledning. Sæt et nyt komplet kabel i. Udfør ingen reparation, hverken varig eller midlertidig.

Flytning / håndtering / transport:

- Den elektriske kultivatørs ledning skal altid tages ud af stikkontakten, før maskinens løftes op eller transporteres. Løft den ikke op ved at tage fat i kablet.
- Flytningen skal udføres i henhold til afsnittet "flytning"
- Håndtering: Løft ikke maskinen alene. Maskinens vægt er angivet på typeskiltet og i denne vejledning. Håndteringen skal udføres som beskrevet i afsnittet "håndtering".
- Fastgør maskinen korrekt for at garantere en sikker transport.
- Transporten skal udføres med standset motor og frakoblet tændrør på en trailer. Brug ikke andre former for transportmidler.
- Af- og pålæsning af maskinen fra et påhængskøretøj skal ske ved hjælp af passende læsseramper.

DEFINITION AF PIKTOGRAMMER

DA

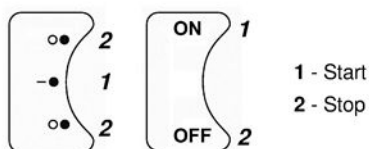


Roterende værktøjer:
Risiko for snit på arme og ben



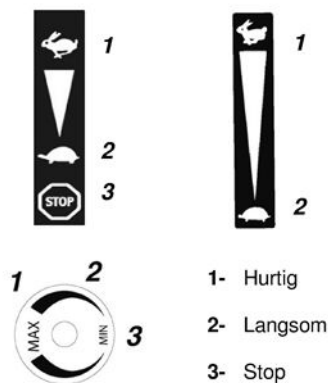
- 1- FARE
- 2- Læs brugsanvisningen
- 3- Drejende kniv: Vær opmærksom på udslyngninger
- 4- Respekter sikkerhedsafstandene
- 5- Roterende værktøjer: Kom ikke for tæt på udladningsåbningen
- 6- Roterende værktøjer: Risiko for snit på arme og ben
- 7- Tag tændrørets stikforbindelse ud før vedligeholdelse
- 8- Start ikke motoren uden at fylde op med olie
- 9- Træk stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse
- 10- Hold den fleksible el-ledning på afstand af tænderne

Sikring
(afhængig af motor)



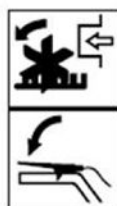
- 1 - Start
- 2 - Stop

Gashåndtag
(afhængig af motor)

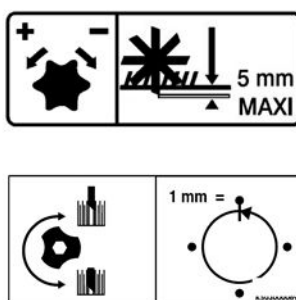


- 1- Hurtig
- 2- Langsom
- 3- Stop

Tilkobling



Indstilling af arbejdsdybden



Rør ikke ved de varme overflader.



Udstødningsgasserne er farlige.
Må ikke bruges på dårligt ventilerede steder.



Stop motoren før påfyldning af brændstof.



Det er forbudt at ryge,
tænde ild eller komme i
nærheden af ild.



Bær en høreværnshjelm



De tilstedeværende piktogrammer afhænger af maskinens model.

TEKNISK INFORMATION

Maskinmodel	S500 PRO		
Vægt	66 kg	Motormodel	R210BH
Netto-effekt *	4.2 KW for en motorhastighed på	3600 rpm	
Nominal effekt	4 KW for en motorhastighed på	3300 rpm	
Garanteret lydeffektniveau	2000/14/CE: mai 2000		99 dB(A)
Lydtryksniveau på førerpladsen			87.7 dB(A)
NF EN13684 : 2018		Målingens usikkerhed	1 dB(A)
Målt lydeffektniveau			97.9 dB(A)
2000/14/CE: mai 2000		Målingens usikkerhed	1 dB(A)
Vibrationsniveau i førerens hænder			4.7 m/s ²
NF EN13684 : 2018		Målingens usikkerhed	2 m/s ²

* Den heri angivne maskineffekt er en nettoeffekt opnået ved en række motorprøvnings i henhold til normen SAE J 1349 ved en given hastighed. Effekten af en anden produktionsmotor kan afvige fra den angivne værdi. Den reelle effekt af en motor installeret på en maskine afhænger af forskellige faktorer såsom omdrejningshastighed, temperaturforhold, fugtighed, lufttryk, vedligeholdelse mm.

Emissions-overensstemmelse EU – Fase V



OBS: Enhver ændring af motoren annullerer dette produkts EU-typegodkendelse

Godkendelse nr.: E9 2016 1628 2017 656SYA1 P 1035 01

CO² (g/Kwh): 932.85

Producenten oplyser den målte værdi for CO², sådan som den er blevet bestemt under en EU-typegodkendelse i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 43 2016/1628: Denne CO² måling er resultatet af udførte tests under afprøvninger på laboratorium med et repræsentativt eksemplar af denne type motor (motorfamilie) og giver ikke udtryk for nogen form for garanti for en specifik motors ydeevne.

Bemærk: Ud fra et ønske om konstant at forbedre udstyret gør producenten opmærksom på, at manualen i sin helhed ikke er bindende. Producenten forbeholder sig ret til uden varsel at ændre specifikationerne for sine maskiner.



Udpakning

1.1



ADVARSEL:

En forkert samling af denne kultivator kan forårsage alvorlige skader. Sørg for at følge alle instruktioner omhyggeligt.



ADVARSEL:

Pas på ikke at skære kablerne over eller ridse malingen af maskinen ved at skære kanterne på kassen

Nr.	Kassens indhold
A	Kultivator
B	Lomme til vejledninger

* Afhængigt af version



Styr i arbejdsposition

1.2



Styr i opbevaringsposition

1.3



Montering af koblingshåndtag til knive

1.4



Indstilling af styr

1.5



Maskinens typeskilt

1.6

- A – Producentens navn og adresse
- B – Type maskine
- C – Maskinens model
- D – Handelsnavn
- E – Serienummer
- F – Nominel effekt
- G – Nominel motorhastighed
- H – Masse i kg
- I – Garanteret lydeffektniveau
- J – Produktionsår
- K – CE-mærkning



Beskrivelse af delene

1.7

- 1- Gashåndtag
- 2- Motor
- 3- Tænd/sluk-kontakt
- 4- Roterende værktøjer
- 5- Håndtag til løft af knivene
- 6- Drejeknap til indstilling af knivenes højde
- 7- Remdæksel
- 8- Indstilling af styrets position
- 9- Håndtag til indkobling af kniv
- 10- Håndtag til spærring af styr

* Afhængigt af version

START AF MASKINEN

DA



← **Oliepåfyldning ogefterfyldning**

2.1



← **Optankning**

2.2

Super, blyfri benzin eller SP95 E 10



← **Åbn hanen og sæt chokeren i position A**

2.3



← **Speeder**

2.4

Flyt håndtaget til:



← **Sikring**

2.5

Sæt kredsløbsafbryderen på: **ON** /
 (Afhængigt af motorisering)



← **Træk i håndtaget på startsnoren**

2.6

Bliv i sikkerhedszonen under maskinens start



← **Sæt chokeren i position B**

2.7

ANVENDELSE

Denne maskine er beregnet til en vertikal skæring af græsplænen overflade ved hjælp af tænder, der drejer omkring en horisontal akse.

Før ventilationen skal græsset klippes til en højde på ca. 40 mm

Brug kun kultivatoren, når plænen er tør, og mindst en gang om året

Den bedste periode til at ventilere er i løbet af hele vækstperioden.



← **Fremadkørsel**

3.1



← **Værktøjets kobling**

3.2



← **Arbejdsposition**

3.3



← **Indstilling af arbejdsdybden**

3.4

BEMÆRK: Få bladene til at trænge ned i jorden til en dybde på omkring 3 mm

STANDSNING



Standingsning af redskaberne

4.1

Slip koblingshåndtaget



Mindsk gasserne

4.2

Sæt speederen på:



Standingsning af motoren

4.3

Sæt kredsløbsafbryderen på: **OFF** / ○ ●
(Afhængigt af motorisering)



Luk brændstofhanen

4.4

DA

DAGLIG KONTROL

Før motoren startes, skal du kontrollere følgende:

- Ingen løsnede eller ødelagte bolte eller møtrikker
- Ingen benzin- eller motorolie-lækage
- Miljø sikkerhed



Niveau af ren motorolie

2.1



Tilstrækkelig benzinstand

2.2



Renholdelse af luftfilterelementet og oliestanden

4.5

(Afhængigt af motorisering)



Brug ikke brændbare opløsningsmidler til at rense luftfilterets skumelement

VEDLIGEHOLDELSESPROGRAM (skal udføres af et autoriseret værksted)

Første måned eller efter 20 timer

- Udskifte motorolien
- Rens luftfiltret (1)

Hver tredje måned eller efter 50 timer

- Udskifte motorolien

Hver sjette måned eller efter 100 timer

- Rens bundfældningsbeholderen
- Rens gnistfangeren
- Rens tændrøret

Årligt eller efter 300 timer

- Udskift tændrøret
- Rens brændstoftanken og brændstoffiltret
- Tjek / juster tomgangshastigheden (2)
- Tjek / juster ventilspillerummene (2)

Efter 500 timer

- Rengør forbrændingskammeret (2)

Hvert andet år

- Kontroller brændstofledningen (udskift om nødvendigt) (2)

BEMÆRK:

- (1) Vedligehold luftfiltret hyppigere hvis maskinen bruges i støvede områder
- (2) Disse operationer bør udføres af et autoriseret værksted, med mindre brugeren råder over de nødvendige redskaber og er kvalificeret i mekanik

BEVÆGELSE



5.1

← Transportposition



5.2

← Bevægelse



Stop motoren
Lad maskinen afkøle
Afbryd tændrøret



5.3

← Surringspunkter

DA

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Kiinnitä erityistä huomiota ohjeisiin, joiden edellä on seuraavat maininnat:



HUOMIO:

Osoittaa vakavien henkilövammojen, jopa kuolemanvaaran suurta todennäköisyyttä, jos ohjeita ei noudateta

NOUDATA

VAROVAISUUTTA:

henkilövammojen tai laitteiston vaurioitumismahdollisuutta, jos ohjeita ei noudateta

HUOM: Antaa hyödyllisiä tietoja



Tämä merkki pyytää sinua noudattamaan varovaisuutta tiettyjen toimintojen aikana



HUOMIO:

Kone on valmistettu toimimaan varmasti ja luotettavasti ohjeiden mukaisissa käyttöolosuhteissa. Ennen kuin käytät konetta, lue ja ymmärrä tämän käyttöoppaan sisältö. Muussa tapauksessa altistut vammoille, ja laite voi vaurioitua

Jos sinulla on ongelmia tai kysymyksiä nurmikonelvyttimestä, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

Koulutus/tiedot:

- Perehdy asianmukaiseen käyttöön ja ohjaimiin ennen koneen käyttöä. Opettele sammuttamaan moottori nopeasti.
- Konetta on aina käytettävä käyttöohjeissa annettujen suositusten mukaisesti.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vaarallisista tilanteista, joita aiheutuu toisille henkilöille tai heidän omaisuudelleen. Käyttäjän vastuulla on arvioida mahdolliset riskit työskentelymaaperällä ja ryhtyä kaikkiin tarvittaviin varotoimenpiteisiin oman turvallisuutensa varmistamiseksi, erityisesti ylä- tai alamäissä, epätasaisilla, liukkailla tai helposti liukkuvilla pinnoilla.
- Älä koskaan anna lasten tai näihin ohjeisiin perehymättömien henkilöiden käyttää konetta. Paikalliset määräykset voivat määrittää käyttäjän vähimmäisiän.
- Konetta ei saa käyttää lääkkeiden tai reagoitukykyä tai tarkkaavaisuutta heikentävien aineiden alaisuudessa.
- Koneen käyttöä varten on käytettävä asianmukaisia henkilönsuojaimia, erityisesti turvajalkineita, pitkälahkeisia housuja, suojalaseja ja kuulonsuojaimia. Konetta ei saa käyttää avoimien eikä sandaaleissa.
- Kone on suunniteltu leikkaamaan nurmikon pintaa vaakatasossa olevalla akselilla pyörivien hampaiden avulla.

Valmistelu:

- Tarkasta huolellisesti alue, jolla konetta on tarkoitus käyttää, ja poista kaikki esineet, joita kone saattaa singota (kivet, johdot, lasi, metalliesineet jne.).
- Tee aina ennen käyttöä koneen silmämääräinen tarkistus varmistaaksesi, että terät tai ohjaimet eivät ole kuluneet eivätkä vaurioituneet. Vaihdata kuluneet tai vaurioituneet osat valtuutetulla korjaajalla ennen uutta käyttökertaa.
- Jos koneessa on moottorin pysäytyspainike, pidä moottorin pysäytyksen sähköjohdot hyvässä kunnossa, jotta moottori pysähtyy varmasti. Tarkista, ettei koneessa ole nestevuotoja (bensini, öljy jne.).
- Älä käytä konetta ilman lokasuojaa tai suojusta ja varmista, että kaikki kiinnitysosat ovat tiukalla.
- Älä koskaan työskentele koneella, kun sen lähellä 20 metrin säteellä on ihmisiä, erityisesti lapsia tai eläimiä; käyttäjän on ehdottomasti pystyttävä hallitsemaan ohjaimia kaiken aikaa.
- Älä jätä nurmikonelvyttintä vaille silmälläpitoa, kun moottori on käynnissä tai se on kytketty sähkönsyöttöön.

Huomaa - vaara: bensini on erittäin herkästi syttyvää:

- Säilytä polttoainetta erityisesti tähän tarkoitukseen valmistetuissa astioissa. Lisää polttoainetta ainoastaan ulkotiloissa äläkä tupakoi tänä aikana.
- Älä koskaan avaa bensiniisäiliön korkkia tai lisää bensiniä, kun moottori käy tai on lämmin.
- Jos maahan on levinnyt bensiniä, älä yritä käynnistää moottoria vaan siirrä kone pois alueelta ja ehkäise syttyminen niin kauan kuin bensinihöyryt eivät ole haihtuneet.
- Säilytä konetta kuivassa paikassa. Älä koskaan varastoi konetta tilassa, jossa bensinihöyryt voivat syttyä liekistä, kipinästä tai voimakkaasta lämmönlähteestä.
- Aseta bensiniisäiliön korkit oikein paikoilleen.
- Pidä polttoainesäiliössä rajallinen määrä bensiniä roiskeiden rajoittamiseksi.

- Älä käytä moottoria suljetussa tilassa, johon voi kertyä hääkää.
- Häkä voi aiheuttaa kuoleman. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta.

Käyttö:

- Vapauta kaikki hampaiden käyttömekanismit ja vetomekanismit ennen moottorin käynnistämistä.
- Käynnistä moottori (poltto moottori) tai kytke virta (sähkömoottori) varovasti noudattaen valmistajan antamia ohjeita ja pidä jalat poissa terän/terien ulottuvilta.
- Sähkökäyttöinen nurmikonelvytin on suunniteltu toimimaan vain vaihtovirralla (verkko) ja vain verkkopistokkeen liitännällä. Siinä on kaksinkertainen eristys, joka poistaa maadoituksen tarpeen (lisäeristys sähköisten ja mekaanisten osien välillä, jotka eristävät virran ulkoisista metalliosista).
- Pidä sähkökaapeli aina poissa terän läheltä ja valvoo aina aluetta, jolla se on.
- Kiinnitä jatkojohto sitä varten varattuun koukkuun ohjaustangon yläosassa, se pysyy paikoillaan työskentelyn aikana.
- Sammuta moottori, kun kone jätetään vartioimatta.
- Kävele, älä koskaan juokse koneen kanssa.
- Kun vedät konetta itseäsi kohti tai vaihdat koneen kulkusuuntaa (jos varusteena), ole hyvin varovainen.
- Noudata pyöriviin teriin nähden ohjausasian osoittamaa turvaetäisyyttä
- Älä vie käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle tai alle
- Jos ilmenee
 - epänormaalia ääntä
 - tukkeutuminen
 - kytkinongelma
 - törmäys vieraseen esineeseen
 - moottorin pysäytyskaapelin kulumisen (mallin mukaan),

Sammuta moottori välittömästi (jos pysäytyskaapeli on katkennut, käytä käynnistysvipua kohdassa "moottorin käynnistys" kuvatulla tavalla moottorin sammuttamiseksi), anna moottorin jäähtyä, irrota sytytystulpan johto, akulla käynnistetyissä koneissa on poistettava sytytysavain ja sähkökoneissa on katkaistava virta, tarkasta kone ja teetä tarvittavat korjaukset valtuutetulla asentajalla ennen seuraavaa käyttöä.

- Sammuta moottorin, kun nurmikonelvyttintä kallistetaan siirtämistä varten, kun ylität muuta aluetta kuin nurmikkoa ja kun kuljetat konetta työalueelle tai siltä pois.
- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johto ja akulla käynnistetyissä koneissa on virta-avain otettava pois ennen tukoksen poistamista tai lähtöaukon vapauttamista ruohoista.
- Pysäytä moottori ja odota, että terät pysähtyvät kokonaan, ennen kuin otat pussin pois tai tyhjennät kourun.
- Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Älä käytä konetta yli 10° (17 %) ylä- tai alamäissä.
- Työskentele mäessä sivusuunnassa, älä koskaan ylös tai alas mäkeä.
- Älä koskaan jyräsi vetämällä konetta itseäsi kohti.
- Älä pysähdy äläkä lähde liikkeelle äkkiä, kun kone on mäessä. Hiljennä vauhtia mäissä ja jyrkissä mutkissa kaatumisen tai hallinnan menetyksen estämiseksi. Ole erityisen valpas vaihtaessasi suuntaa mäessä.
- Älä käytä nurmikonelvyttintä sateella eikä se saa kastua. Vältä nurmikonelvyttimen käyttöä kostealla nurmikolla, jos se on voin mahdollista.
- Älä kallista nurmikonelvyttintä, kun se käynnistetään tai siihen kytketään virta ellei koneen tule olla kallellaan käynnistuksen yhteydessä. Tässä tapauksessa laitetta ei tule kallistaa enemmän kuin on pakko, nosta vain käyttäjästä etäämmällä olevaa puolta.
- Missään tapauksessa konetta ei saa kallistaa sivulla, kun terät pyörivät eikä teriä saa yrittää pysäyttää, vaan niiden on pysähdyttävä aina itseksensä.
- Laske kaasua moottorin sammutusvaiheessa ja jos koneessa on polttoaineen suluventili, katkaise polttoaineen tulo ilmastuksen tai jyrinnän lopuksi.

Tarkastus/kunnossapito/ varastointi:

- Sammuta poltto moottori ja irrota sytytystulppa, akuilla käynnistettävissä laitteissa on virta-avain otettava pois ennen tarkastus-, puhdistus-, työvälineen (terien) vaihtoa, ja koneen säätö- tai huoltotoimia.
- Sammuta moottori, irrota sytytystulppa ja käytä paksuja käsineitä, kun vaihdat teriä.
- Irrota kone aina sähkönsyötöstä ennen minkään osan puhdistusta, tarkastusta tai säätöä tai kun syöttökaapeli on vahingoittunut tai sokeentunut. Jos jokin esine osuu terään, vapauta kytkinvipu, irrota kone sähkönsyötöstä ja kun terä on pysähtynyt voit ryhtyä tutkimaan vahinkoja.
- Pidä kaikki mutterit ja ruuvit tiukalla turvallisten käyttöolosuhteiden varmistamiseksi.
- Tarkista säännöllisesti, että pussi ei ole kulunut tai rikkoontunut.
- Vähennä tulipalon vaaraa pitämällä moottori, äänenvaimennin ja bensiniin säilytystä puhtaana

kasvinosista, liiasta rasvasta ja muista helposti syttyvistä materiaaleista.

- Vaihda pakoputken viallinen äänenvaimennin valtuutetulla asentajalla.
- Älä korjaa osia. Vaihda osat alkuperäisiin varaosiin. Vaihdata ne valtuutetulla asentajalla aina ennen uutta käyttökertaa.
- Vaihda kaikki terät samaan aikaan tasapainon säilyttämiseksi.
- Oman turvallisuutesi vuoksi älä muuta koneen ominaisuuksia. Älä muokkaa moottorin nopeudensäätöä, äläkä käytä konetta ylinopeudella. Säännöllinen huolto on oleellista turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämisen vuoksi.
- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin varastoit koneen johonkin tilaan.
- Jos säiliö on tyhjennettävä, suosittelemme tekemään toimenpiteen ulkona. Tyhjennetty polttoaine on otettava talteen tähän tarkoituksen varattuun astiaan tai hävitettävä noudattaen tarkasti varotoimia.
- Älä käytä vahingoittuneita jatkojohtoja. Asenna uusi täydellinen kaapeli Älä tee mitään korjauksia, ei väliaikaisia tai pysyviä.

Siirto/käsittely/kuljetus:

- Sähkötoiminen nurmikonelvytin on aina irrotettava sähkönsyötöstä, ennen kuin konetta nostetaan tai kuljetetaan. Älä nosta kaapelista.
- Koneen siirrossa on noudatettava kohdan "Siirto" ohjeita.
- Käsittely: älä nosta konetta yksin. Koneen paino on ilmoitettu valmistajan kilvessä ja tässä käyttöoppaassa. Käsittelyssä on noudatettava kohdan "Käsittely" ohjeita.
- Kiinnitä kone oikein turvallisista kuljetusta varten.
- Kuljetus on suoritettava peräkärjessä moottori sammutettuna ja sytytystulppa irrotettuna. Älä käytä muita kuljetustapoja.
- Koneen nostaminen peräkärjyyn ja siitä laskeminen tulee tehdä sopivan lastausrampin avulla.

FI

KUVAMERKKIEN KUVAUS

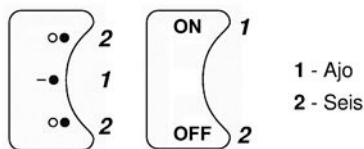


Pyörivät terät:
vaara silpoa raajoja



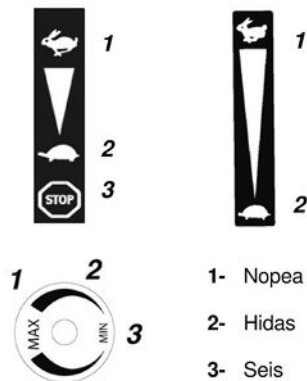
- 1- VAARA
- 2- Lue käyttöopas
- 3- Pyörivä terä: varo sinkoutuvia esineitä
- 4- Noudata varoetäisyyksiä
- 5- Pyörivät terät: älä mene poistoaukon lähelle
- 6- Pyörivät terät: vaara silpoa raajoja
- 7- Irrota tulpan liitin aina ennen huoltoa
- 8- Älä käynnistä moottoria tarkistamatta öljyntasoa
- 9- Irrota sähköpistoke aina ennen huoltoa
- 10- Pidä joustava syöttökaapeli poissa hampaiden läheltä.

Varoke
(moottorityypin mukaan)

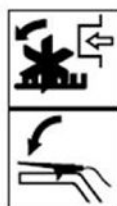


- 1 - Ajo
- 2 - Seis

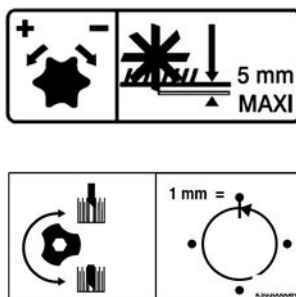
Kaasuviipu
(moottorityypin mukaan)



Kytkimen käyttö



Työnopeuden säätö



Älä kosketa kuumia pintoja



Pakokaasut ovat vaarallisia.
Älä käytä huonosti ilmastoidussa paikassa



Sammuta moottori, ennen kuin täytät bensitankin.



Älä tupakoi,
sytytä tai tuo lähelle tulta



Käytä melua vaimentavaa kypärää



Kuvamerkkien esillepano riippuu koneen mallista

TEKNISET TIEDOT

Koneen malli	S500 PRO		
Paino	66 kg	Moottorin malli	R210BH
Nettoteho *	4.2 KW käyntinopeudelle		3600 rpm
Nimellisteho	4 KW nimelliskäyntinopeudelle		3300 rpm
Taattu äänitehotaso	2000/14/CE: mai 2000		99 dB(A)
Taattu äänitehotaso ohjaamossa			87.7 dB(A)
NF EN13684 : 2018	Mittausepävarmuus	1 dB(A)	
Mitattu äänitehotaso			97.9 dB(A)
2000/14/CE: mai 2000	Mittausepävarmuus	1 dB(A)	
Operaattorin käsin värinätaso			4.7 m/s ²
NF EN13684 : 2018	Mittausepävarmuus	2 m/s ²	

* Tässä asiakirjassa ilmoitettu moottoriteho on nettoteho, joka on saatu koestamalla sarjavalmistettua moottoria standardin SAE J 1349 mukaisesti tietyllä käyntinopeudella. Toisen valmistetun moottorin teho voi poiketa ilmoitetusta arvosta. Koneeseen asennetun moottorin todellinen teho riippuu eri tekijöistä, kuten käyntinopeudesta ja olosuhteista, esimerkiksi lämpötila, kosteus, ilmanpaine, kunnossapito jne.

Noudattaa EU:n päästömääräyksiä – Vaihe V



HUOMIO: jos moottoriin tehdään jotain muutoksia, tämän tuotteen EU-tyyppihyväksyntä peruuntuu

Tyyppihyväksynnän numero: **E9 2016 1628 2017 656SYA1 P 1035 01**

CO² (g/Kwh) : **932.85**

Artiklan 43 2016/1628 sääntöjen mukaisesti valmistaja toimittaa teille sen CO²-mittausarvon, joka on määritetty EU-tyyppihyväksyntäprosessin yhteydessä. Tämä CO²-mittaus on testisyklin tulos, joka on määritetty laboratorioympäristössä samanlaiselle moottorityypille (moottoriperhe), eikä se vaikuta tai takaa millään tavalla yksittäisen moottorin suorituskykyä.

HUOM: tuotteiden jatkuvien parannusten vuoksi valmistaja tarkentaa, että tämän käyttöoppaan sisältökokonaisuus ei ole sitova, ja pidättää oikeuden muokata koneidensa teknisiä tietoja ilman ennakoilmoitusta



Purkaminen

1.1



HUOMIO: Nurmikonelvyttimen virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja. Varmista, että kaikkia ohjeita noudatetaan huolellisesti.



HUOMIO: Huolehdi, ettet leikkaa johtoja tai naarmuta koneen maalipintaa avatessasi pakkauslaatikkoa.

Hak.	Laatikon sisältö
A	Nurmikonelvytin
B	Asiakirjapussi

* Mallin mukaisesti



Ohjaustanko työasennossa

1.2



Ohjaustanko siirtoasennossa

1.3



Teräkytkimen nostovipu

1.4



Ohjausaisan säätö

1.5



Koneen tunnistuskilpi

1.6

- A – Valmistajan nimi ja osoite
- B – Koneen tyyppi
- C – Koneen malli
- D – Kauppanimitys
- E – Sarjanumero
- F – Nimellisteho
- G – Moottorin nimelliskierrosluku
- H – Massa kilogrammoina
- I – Taattu äänitehotaso
- J – Valmistusvuosi
- K – CE-tunniste



Osien kuvaus

1.7

- 1- Kaasuvipu
- 2- Moottori
- 3- Käynnistys-/pysäytyskytkin
- 4- Pyörivät terät
- 5- Terien korotusvipu
- 6- Terien korkeussäätöpyörä
- 7- Hihnan suojus
- 8- Ohjaustangon asennon säätö
- 9- Teräkytkimen vipu
- 10- Ohjaustangon lukitusvipu

* Mallin mukaisesti

KONEEN KÄYNNISTYS

FI



2.1

← Lisää öljyä ja tarkasta määrä



2.2

← Bensiinitankki täynnä

Korkeaoktaaninen, lyijytön tai SP95 E 10



2.3

← Avaa bensiinihana ja aseta käynnistin asentoon A



2.4

← Kaasuvipu

Aseta vaihdetanko asentoon:



2.5

← Varoke

Aseta varoke asentoon: ON / - ●
(Moottorityypin mukaisesti)



2.6

← Vedä käynnistimen kahvasta

Kun käynnistät konetta, pysy aina turvallisella alueella



2.7

← Aseta käynnistin asentoon B

KÄYTTÖ

Tämä kone on suunniteltu leikkaamaan nurmikon pintaa vaakatasossa olevalla akselilla pyörivien hampaiden avulla.

Ennen maan ilmastusta ruoho on leikattava noin 40 mm pituiseksi

Käytä nurmikonelvytintä vain kuivalla nurmikolla ja vähintään kerran vuodessa.

Kasvukausi on paras jakso ilmastukselle.



3.1

← Eteenpäin ajo



3.2

← Työvälineen kytkin



3.3

← Työasento



3.4

← Työnopeuden säätö

HUOM: anna terien tunkeutua noin 3 mm maan sisään

PYSÄYTYS



4.1

Työvälineiden pysäytys

Vapauta kytkinkahva



4.2

Pienennä kaasua

Aseta kaasuvipu asentoon:



4.3

Moottorin pysäytys

Aseta varoke asentoon: **OFF** /
(Moottorityypin mukaisesti)



4.4

Sulje bensiinihana

FI

PÄIVITTÄISET TARKISTUKSET

Ennen kuin käynnistät moottorin, tarkista seuraavat kohdat:

- Ei löysiä tai rikkoontuneita pultteja ja muttereita
- Ei polttoaine- ja moottoriöljyvetoja
- Ympäristön turvallisuus



2.1

Moottoriöljyn määrä ja puhtaus



2.2

Polttoaineen riittävyys



4.5

ilmanpuhdistinelementin puhtaus ja öljymäärä (Moottorityypin mukaisesti)



Älä käytä herkästi syttyvää liuotinta ilmanpuhdistimen
vaahtomuoviosan puhdistukseen

HUOLTO-OHJELMA (hyväksytyn asentajan tehtävä)

Ensimmäisen kuukauden tai 20 tunnin jälkeen

• Vaihda moottoriöljy

• Puhdista ilmanpuhdistin (1)

Joka 3. kuukausi tai 50. tunti

• Vaihda moottoriöljy

Joka 6. kuukausi tai 100. tunti

• Puhdista selkeytyskuppi

• Puhdista kipinäsuoja

• Puhdista sytytystulppa

Joka vuosi tai 300. tunti

• Vaihda sytytys- tulppa

• Puhdista polttoainesäiliö ja polttoaineensuodatin

• Tarkista – säädä joutokäynti (2)

• Tarkista – säädä venttiilinvälykset (2)

Joka 500. tunti

• Puhdista palotila (2)

Joka 2. vuosi

• Tarkista polttoainejohto (vaihda jos tarpeen) (2)

HUOM:

(1) Huolla ilmanpuhdistin useammin käytettäessä pölyisissä kohteissa

(2) Nämä toimet on teetettävä hyväksytyllä asentajalla, ellei käyttäjällä ole tarvittavia työkaluja ja mekaanikon pätevyyttä

KULJETUS



5.1

← Kuljetusasento



5.2

← Siirto



Sammuta moottori
Anna koneen jäähtyä
Irrota sytytystulppa



5.3

← Kiinnityskohdat

FI

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Tenha uma especial atenção às indicações com as seguintes menções:



ATENÇÃO:
Assinala uma forte probabilidade de lesões corporais graves, ou mesmo um perigo de morte se as instruções não forem cumpridas.

CUIDADO: Assinala uma possibilidade de lesões corporais ou de deterioração do equipamento se as instruções não forem cumpridas.

NOTA: Fornece informações úteis



Este sinal indica que se deve ter prudência durante algumas operações



ATENÇÃO:
A máquina foi concebida para garantir um serviço seguro e fiável em condições de utilização conformes às instruções. Antes de utilizar a máquina, ler e entender o conteúdo deste manual. Se não o fizer, poderá sofrer lesões e o equipamento pode ser danificado.

Em caso de problemas, ou para todas as questões relacionadas com o escarificador, contacte um concessionário autorizado

Formação/Informações:

- Familiarize-se com a utilização correta e os comandos antes de utilizar a máquina. Saiba desligar o motor rapidamente.
- A máquina deve sempre ser utilizada seguindo as recomendações indicadas no manual de instruções.
- Não se esqueça de que o utilizador é responsável pelos acidentes ou pelos fenómenos perigosos ocorridos nas outras pessoas ou aos seus bens. É da sua responsabilidade avaliar os potenciais riscos do terreno a trabalhar e tomar todas as precauções necessárias para garantir a sua segurança, especialmente nas inclinações, nos solos acidentados, escorregadios ou movediços.
- Nunca deixar crianças, ou pessoas não familiarizadas com estas instruções, utilizar a máquina. As regulamentações locais podem fixar uma idade mínima para o utilizador.
- Não utilizar a máquina após ter ingerido medicamentos ou substâncias que podem prejudicar a sua capacidade de reflexo e de vigilância.
- Para utilizar a máquina, use equipamentos de proteção apropriados, especialmente sapatos de segurança, calças compridas, óculos de proteção e um capacete antirruído. Nunca utilizar a máquina descalço ou de sandálias.
- A máquina foi projetada para o corte vertical da superfície do gramado por meio de dentes que giram em torno de um eixo horizontal.

Preparação:

- Inspeccione minuciosamente a zona na qual a máquina deve ser utilizada e elimine todos os objetos que podem ser projetados pela máquina (pedras, fios, vidro, objetos metálicos, etc.).
- Antes de cada utilização, proceder sempre a uma inspeção visual da máquina para se certificar de que as lâminas e/ou facas, assim como as respetivas fixações, e os defletores não estão gastos nem danificados. Substituir as peças gastas ou danificadas num reparador autorizado antes de voltar a utilizar.
- Se a máquina estiver equipada com um botão para desligar o motor, mantenha os cabos elétricos de paragem do motor em bom estado de funcionamento de forma a garantir a paragem do motor. Verificar a ausência de fuga de líquidos (combustível, óleo, etc.).
- Não utilizar a máquina sem guarda-lamas ou tampa de proteção e verificar se todos os dispositivos de fixação estão bem apertados.
- Nunca trabalhar na presença de pessoas, em especial crianças ou animais, num raio de 20 metros à volta da máquina; o utilizador deve ficar obrigatoriamente aos comandos dos manípulos.
- Não deixar o escarificador sem supervisão com o motor a trabalhar ou se estiver ligado.

Aviso – perigo: o combustível é altamente inflamável:

- Armazene o combustível em recipientes especialmente previstos para este efeito. Encha o depósito apenas no exterior e não fume durante esta operação.
- Nunca remover a tampa do depósito de combustível ou adicionar combustível enquanto o motor estiver a trabalhar ou enquanto este estiver quente.

- Se o combustível derramou no chão, não tentar arrancar o motor mas antes afastar a máquina desta zona e evitar provocar qualquer inflamação enquanto os vapores de combustível não estiverem dissipados.
- Armazenar a máquina num local seco. Nunca armazenar a máquina num local onde os vapores de combustível podem atingir uma chama, uma faísca ou uma forte fonte de calor.
- Voltar a colocar no devido lugar os bujões do depósito de combustível.
- Limitar a quantidade de combustível no depósito para minimizar os salpicos.
- Não colocar o motor a trabalhar num lugar confinado em que os vapores de monóxido de carbono podem acumular-se.
- O monóxido de carbono pode ser mortal. Verifique a boa ventilação.

Utilização:

- Desligar todos os mecanismos de acionamento dos dentes e de tração antes de arrancar o motor.
- Arrancar o motor (de combustão interna) ou colocá-lo sob tensão (motor elétrico) com precaução respeitando as instruções do fabricante e mantendo os pés afastados da(s) ferramenta(s).
- O escarificador elétrico é concebido para uma utilização apenas com corrente alternada (rede) e com ligação apenas à tomada da corrente. Possui um isolamento duplo que evita a necessidade de ligação à terra (isolamento suplementar entre as peças elétricas e os mecanismos que isolam as peças externas de metal da corrente).
- Manter sempre o cabo elétrico afastado da lâmina e supervisionar sempre o local onde se encontra.
- Fixar o cabo da extensão no gancho previsto na parte superior do guiador, ficará protegido durante o trabalho.
- Desligar o motor quando a máquina estiver sem vigilância.
- Andar, nunca correr com a máquina.
- Puxar a máquina para si ou inverter o sentido de andamento (se disponível) com muita precaução.
- Conservar a distância de segurança em relação às ferramentas rotativas, dada pelo comprimento do guiador.
- Nunca colocar as mãos ou os pés em proximidade ou debaixo dos elementos em rotação.
- Em caso de:
 - vibração anómala,
 - bloqueio,
 - problema de embraiagem,
 - choque com um objeto estranho,
 - deterioração do cabo de paragem do motor (segundo o modelo),

- Desligar o motor imediatamente (se o cabo do motor estiver cortado, acionar o comando do starter como descrito no § "ligar o motor" para desligar o motor), deixar a máquina arrefecer, desligar o fio da vela, para as máquinas com arranque por baterias, retirar a chave da ignição e para as máquinas elétricas desligar a tomada da corrente, inspecionar a máquina e mandar efetuar as reparações necessárias por um reparador autorizado antes de proceder a qualquer nova utilização.
- Desligar o motor quando o escarificador tiver de ser inclinado para ser deslocado, quando atravessar um terreno sem relvado e quando transportar a máquina para a zona de trabalho ou para fora desta.
- Desligar o motor e o fio da vela e para as máquinas com arranque por baterias, retirar a chave da ignição, antes de eliminar um bloqueio ou soltar a abertura da saída da relva.
- Parar o motor e esperar que as lâminas estejam completamente paradas antes de retirar o saco ou de desengatar o tubo de escoamento.
- Trabalhar apenas à luz do dia ou com uma luz artificial de boa qualidade.
- Não utilizar a máquina em inclinações superiores a 10° (17%).
- Trabalhar nas inclinações no sentido transversal, nunca a subir ou a descer.
- Nunca escarificar puxando a máquina para si.
- Não parar nem arrancar de forma brusca quando se encontrar numa inclinação. Abrandar nas inclinações e nas curvas apertadas para evitar oscilações ou perda de controlo. Esteja especialmente vigilante durante as mudanças de direção nas inclinações.
- Não utilizar o escarificador quando chover uma vez que não deve ser molhado. Evitar, tanto quanto possível, utilizar o escarificador sobre relva molhada.
- Não inclinar o escarificador no momento da colocação em andamento ou da colocação sob tensão do motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para o arranque. Neste caso, inclinar apenas o que for absolutamente necessário e levantar apenas a parte mais afastada do operador.
- Em nenhuma circunstância deve inclinar a máquina sobre o lado quando as lâminas estiverem a rodar, nem tentar parar as lâminas, que devem sempre parar sozinhas.

- Reduzir os gases durante a fase de paragem do motor e se o mesmo possuir uma válvula vedante do combustível, cortar a entrada do combustível no fim do arejamento ou da escarificação.

Inspeção/manutenção/armazenamento:

- Parar o motor de combustão interna, desligar a vela e para as máquinas com arranque por baterias, retirar a chave da ignição antes de proceder a qualquer operação de inspeção, limpeza, mudança de ferramentas (lâmina), de regulação ou de manutenção da máquina.
- Desligar o motor e a vela e utilizar luvas espessas para substituir a(s) ferramenta(s).
- Desligar sempre a máquina de qualquer distribuição elétrica antes de limpar, inspecionar ou regular qualquer peça ou quando o cabo de alimentação estiver danificado ou enredado. Se um objeto bater na lâmina, soltar imediatamente a alavanca do comutador, desligar a máquina da rede elétrica e quando a lâmina estiver imóvel pode dar início a um exame de controlo para detetar danos.
- Manter todas as porcas e parafusos apertados para garantir condições de utilização seguras.
- Verificar com frequência que o saco não está gasto nem danificado.
- Para reduzir os riscos de incêndio, manter o motor, o silencioso e a zona de armazenamento do combustível sem vegetais, excesso de gordura, ou de qualquer outra matéria suscetível de se inflamar.
- Substituir os silenciosos de escape defeituosos junto de um reparador autorizado.
- Não reparar as peças. Mande substituir as peças por peças de origem. A sua substituição deve ser efetuada por um reparador autorizado antes de voltar a utilizar.
- Substitua as ferramentas por lotes completos para preservar o equilíbrio.
- Para sua segurança não modifique as características da sua máquina. Não modifique os ajustes da regulação de velocidade do motor e não utilize o motor em sobrevelocidade. Uma manutenção regular é essencial para a segurança e a manutenção do nível de performances.
- Deixar o motor arrefecer antes de guardar a máquina num local.
- Se o depósito tiver de ser drenado, recomenda-se que esta operação seja realizada no exterior. Deverá recolher o combustível drenado para um recipiente especialmente previsto para esse efeito ou eliminá-lo com muita precaução.
- Não utilizar uma extensão danificada. Instalar um novo cabo completo. Não efetuar qualquer reparação, quer seja permanente ou temporária.

Deslocamento/manutenção/transporte:

- Para o escarificador elétrico, desligar sempre a máquina da alimentação elétrica antes de a levantar ou transportar. Não a levantar através do cabo.
- O deslocamento deve efetuar-se de acordo com as instruções do § "deslocamento"
- Manutenção: não levante a máquina sozinho. O peso da máquina está indicado na placa do fabricante e neste manual. A manutenção deve ser efetuada conforme descrito no capítulo "manutenção".
- Amarrar corretamente a máquina para um transporte com toda a segurança.
- O transporte deve efetuar-se com o motor e a vela desligados e utilizando um reboque. Não utilize outro meio de transporte.
- O carregamento e o descarregamento da máquina num reboque devem efetuar-se com uma rampa de carregamento adaptada.

PT

DEFINIÇÃO DOS PICTOGRAMAS

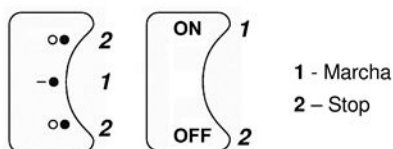


Ferramentas rotativas:
risco de corte de membros



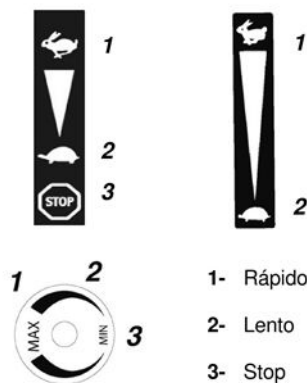
- 1- PERIGO
- 2- Ler o manual de utilização
- 3- Lâmina rotativa: atenção às projeções
- 4- Respeitar as distâncias de segurança
- 5- Ferramentas rotativas: não se aproximar do orifício de descarga
- 6- Ferramentas rotativas: risco de corte de membros
- 7- Desligar o conector da vela antes da manutenção
- 8- Não arrancar o motor sem atestar o óleo
- 9- Desligar a tomada elétrica antes de proceder à manutenção
- 10- Manter o cabo flexível da alimentação afastado dos dentes

Corta-circuito
(conforme a motorização)

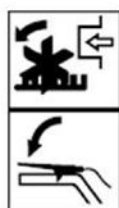


- 1 - Marcha
- 2 - Stop

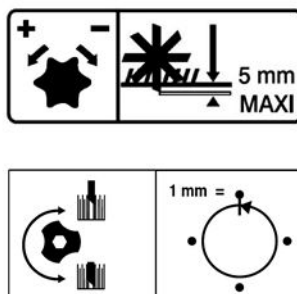
Comando do acelerador
(conforme a motorização)



Embraiagem



Regulação da profundidade de trabalho



Não tocar nas superfícies quentes



Os gases de escape são perigosos
Não utilizar em locais pouco arejados



Desligar o motor antes de abastecer o depósito



Proibido fumar,
fazer ou aproximar chamas



Usar proteção acústica



Os pictogramas presentes poderão estar, ou não, em conformidade com o modelo da máquina

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Modelo da máquina	S500 PRO		
Peso	66 kg	Modelo do motor	R210BH
Potência líquida *	4.2 KW para um regime de motor de	3600 rpm	
Potência nominal	4 KW para um regime de motor nominal de	3300 rpm	
Nível garantido de potência sonora	2000/14/CE: mai 2000		99 dB(A)
Nível de pressão sonora no posto de condução			87.7 dB(A)
NF EN13684 : 2018		Imprecisão da medição	1 dB(A)
Nível medido de potência sonora			97.9 dB(A)
2000/14/CE: mai 2000		Imprecisão da medição	1 dB(A)
Nível de vibrações nas mãos do operador			4.7 m/s²
NF EN13684 : 2018		Imprecisão da medição	2 m/s²

* A potência do motor indicada neste documento é uma potência líquida obtida através do ensaio de um motor de série segundo a norma SAE J 1349 a uma determinada velocidade de rotação. A potência de um outro motor de produção pode ser diferente deste valor indicado. A potência real de um motor instalado numa máquina dependerá de vários fatores, como a velocidade de rotação, as condições de temperatura, de humidade, de pressão atmosférica, de movimentação e outras.

Conformidade com as emissões da UE – Fase V



ATENÇÃO: todas as alterações ao motor anulam a homologação na UE deste produto

N.º de homologação: **E9 2016 1628 2017 656SYA1 P 1035 01**

CO₂ (g/Kw-hr): **932.85**

Segundo as disposições do artigo 43.º 2016/1628, o fabricante disponibiliza-lhe o valor de CO₂ medido tal como determinado durante o processo de receção na UE por tipo: esta medição do CO₂ resulta de ensaios realizados num ciclo de ensaio determinado em condições laboratoriais num exemplar representativo do tipo de motor (família de motores) e não deve implicar ou exprimir qualquer garantia de desempenho de um determinado motor.

NOTA: com o objetivo de implementar melhorias constantes, o fabricante afirma que a totalidade deste manual não é contratual, e reserva o direito de modificar sem pré-aviso as especificações das suas máquinas



Remoção da embalagem

1.1



ATENÇÃO:

Uma montagem inadequada deste escarificador pode provocar lesões graves. Certifique-se de que cumpre escrupulosamente todas as instruções.



AVISO:

Ter atenção para não cortar os cabos ou riscar a pintura da máquina ao cortar as arestas da caixa.

Marca	Conteúdo da caixa
A	Escarificado
B	Bolsa com os manuais

* Conforme a versão



Posição de trabalho do guiador

1.2



Posição do guiador para armazenamento

1.3



Montagem da alavanca de embraiagem da lâmina

1.4



Regulacao do guiador

1.5



Placa de identificação da máquina

1.6

- A – Nome e morada do fabricante
- B – Tipo de máquina
- C – Modelo da máquina
- D – Designação comercial
- E – Número de série
- F – Potência nominal
- G – Regime do motor nominal
- H – Massa em quilogramas
- I – Nível de potência acústica garantida
- J – Ano de fabrico
- K – Identificação CE



Descrição dos elementos

1.7

- 1- Comando de acelerador
- 2- Motor
- 3- Comutador ligar / desligar
- 4- Ferramentas giratórias
- 5- Alavanca de elevação das facas
- 6- Rodinha de ajuste de altura das facas
- 7- Capô correia
- 8- Regulação da posição do guiador
- 9- Alavanca de embraiagem lâmina
- 10- Alavanca de bloqueio do guiador

* Conforme a versão

ARRANQUE DA MÁQUINA

PT



2.1

Depósito do óleo atestado e nível



2.2

Depósito de gasolina

Super ou sem chumbo ou SP95 E 10



2.3

Abrir a passagem do combustível e posicionar o starter na posição A



2.4

Acelerador

Colocar a alavanca em:



2.5

Corta-circuito

Posicionar o corta-circuito em: ON / — ●
(Conforme a motorização)



2.6

Puxar o punho do lançador

Após o arranque da máquina permanecer sempre na zona de segurança



2.7

Posicionar o starter na posição B

UTILIZAÇÃO

A máquina foi projetada para o corte vertical da superfície do gramado por meio de dentes que giram em torno de um eixo horizontal.

Antes de arejar, corta a relva a uma altura de cerca de 40 mm.

Utilizar o escarificador apenas quando o relvado estiver seco e pelo menos uma vez por ano.

O melhor período para proceder ao arejamento é durante todo o período de crescimento.



3.1

Marcha-à-frente



3.2

Embraiagem ferramenta



3.3

Posição de trabalho



3.4

Ajustar profundidade de trabalho

NOTA: enfiar as lâminas no terreno a cerca de 3 mm de profundidade

PARAGEM



4.1

Paragem das ferramentas

Soltar o punho da embraiagem



4.2

Reduzir os gases

Colocar o commando do acelerador em:



4.3

Paragem do motor

Posicionar o corta-circuito em: **OFF** /
(Conforme a motorização)



4.4

Fechar a passagem de combustível

PT

CONTROLOS DIÁRIOS

Antes de colocar o motor em funcionamento, verificar os seguintes pontos:

- Ausência de porcas e parafusos desapertados ou partidos
- Ausência de fuga de combustível e de óleo do motor
- Segurança do ambiente



2.1

Nível do óleo do motor limpo



2.2

Nível de combustível suficiente



4.5

Limpeza do elemento do filtro do ar e nível do óleo (Conforme a motorização)



Não utilizar solvente inflamável para limpar o elemento em espuma do filtro do ar

PROGRAMA DE MANUTENÇÃO (a realizar numa oficina autorizada)

Primeiro mês ou 20 horas

- Mudar o óleo do motor
- Limpar o filtro ar (1)

Todos os 3 meses ou 50 horas

- Mudar o óleo do motor

Todos os 6 meses ou 100 horas

- Limpar o recipiente de decantação
- Limpar o contra-faíscas
- Limpar a vela de ignição

Todos os anos ou 300 horas

- Substituição da vela da ignição
- Limpar o depósito de combustível e o filtro de combustível
- Verificar – regular o regime de ralenti (2)
- Verificar – regular a folga das válvulas (2)

Após todas as 500 horas

- Limpar a câmara de combustão (2)

Todos os 2 anos

- Verificar o tubo de combustível (substituir se necessário) (2)

NOTA:

- (1) Fazer a manutenção do filtro do ar com mais frequência durante a utilização em locais poeirentos
- (2) Estas operações devem ser confiadas a uma oficina autorizada, a menos que o utilizador possua as ferramentas necessárias e seja mecanicamente qualificado



← Posição de transporte



← Deslocamento



Parar o motor
Deixar a máquina arrefecer
Desligar a vela



← Ponto de amarração

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσέξτε ιδιαίτερα τις οδηγίες οι οποίες έπονται των εξής ενδείξεων:



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Υποδεικνύει μεγάλη πιθανότητα σοβαρού τραυματισμού ή και θανάτου εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Σημαίνει πιθανότητα τραυματισμού ή βλάβης στον εξοπλισμό, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Παρέχει χρήσιμες πληροφορίες



Αυτή η ένδειξη σας συστήνει να είστε προσεκτικοί κατά τη διάρκεια ορισμένων εργασιών



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η μηχανή έχει σχεδιαστεί για την παροχή ασφαλούς και αξιόπιστης υπηρεσίας σε συνθήκες χρήσης που συμμορφώνονται με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση της μηχανής σας, διαβάστε και αφομοιώστε το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου. Διαφορετικά θα εκτεθείτε σε κίνδυνο τραυματισμού και μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό

Σε περίπτωση προβλήματος ή απορίας σχετικά με τον αναμοχλευτή, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο

Κατάρτιση / Πληροφορίες:

- Εξοικειωθείτε με τον σωστό χειρισμό και τις εντολές πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή. Μάθετε να διακόπτετε γρήγορα τη λειτουργία της μηχανής.
- Η μηχανή πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα σύμφωνα με τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.
- Μην ξεχνάτε ότι ο χρήστης ευθύνεται για ατυχήματα ή επικίνδυνα φαινόμενα που συμβαίνουν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους. Είναι ευθύνη του χρήστη να αξιολογεί τους πιθανούς κινδύνους στον χώρο εργασίας και να λαμβάνει όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για την ασφάλειά του, ιδιαίτερα σε έδαφος με κλίση, ανώμαλο, ολισθηρό ή ασταθές.
- Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν τη μηχανή. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να προβλέπουν ελάχιστη ηλικία για τον χρήστη.
- Μην χρησιμοποιήσετε τη μηχανή εάν προηγούμενως έχετε λάβει φάρμακα ή ουσίες, τα οποία θεωρείται ότι μπορούν να βλάψουν την ικανότητα αντίδρασης και την εγρήγορση.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή, να φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, και ειδικότερα υποδήματα ασφαλείας, μακρύ παντελόνι, προστατευτικά γυαλιά και κράνος ηχοπροστασίας. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή, εάν είστε υπατόλητοι ή φοράτε πέδιλα.
- Το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί για κάθετη κοπή της επιφάνειας του χλοοτάπητα με χρήση δοντιών που περιστρέφονται γύρω από έναν οριζόντιο άξονα.

Προετοιμασία:

- Ελέγξτε ενδελεχώς την περιοχή εντός της οποίας πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η μηχανή και απομακρύνετε κάθε αντικείμενο που θα μπορούσε να εκσφενδονιστεί από τη μηχανή (πέτρες, καλώδια, γυαλί, μεταλλικά αντικείμενα, κ.λπ.).
- Πριν από κάθε χρήση, προβείτε σε οπτική επιθεώρηση της μηχανής για να βεβαιωθείτε ότι οι λάμες ή και τα αλwynιστικά καθώς και οι διατάξεις συγκράτησής τους, καθώς και οι εκτροπείς δεν παρουσιάζουν φθορές ή ζημιές. Φροντίστε για την αντικατάσταση των τμημάτων που έχουν υποστεί φθορές ή ζημιές από εξουσιοδοτημένο τεχνικό πριν από κάθε νέα χρήση.
- Εάν η μηχανή είναι εξοπλισμένη με πλήκτρο διακοπής κινητήρα, διατηρείτε τα ηλεκτρικά καλώδια διακοπής κινητήρα σε καλή κατάσταση για να διασφαλίσετε τη διακοπή του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή υγρού (βενζίνης, λαδιού, κλπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς λασπωτήρα ή προστατευτικά καλύμματα και βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις στερέωσης είναι καλά σφιγμένες.
- Ποτέ μην εργάζεστε παρουσία ατόμων και ειδικότερα παιδιών ή ζώων σε ακτίνα 20 μέτρων γύρω από τη μηχανή. Ο χρήστης θα πρέπει πάντα να κρατάει τις λαβές χειρισμού της μηχανής.
- Μην αφήνετε τον αναμοχλευτή χωρίς επιτήρηση ενόσω λειτουργεί ο κινητήρας ή όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

Προσοχή-κίνδυνος: η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη:

- Φυλάξτε το καύσιμο στα ειδικά δοχεία που προβλέπονται για τον σκοπό αυτόν. Ανεφοδιάζετε τη μηχανή μόνο σε εξωτερικό χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.
- Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του ρεζερβουάρ βενζίνης ή προσθέτετε βενζίνη όταν λειτουργεί ο κινητήρας ή όταν είναι ζεστός.
- Εάν χυθεί βενζίνη στο έδαφος, μην προσπαθήσετε να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία. Απομακρύνετε τη μηχανή από αυτή την περιοχή και αποφύγετε την ανάφλεξη πριν από τη διάχυση των αναθυμιάσεων της βενζίνης.
- Φυλάσσετε τη μηχανή σε στεγνό μέρος. Ποτέ μην φυλάσσετε τη μηχανή σε χώρο όπου οι αναθυμιάσεις βενζίνης θα μπορούσαν να φτάσουν σε κάποια φλόγα, σπινθήρα ή σημαντική πηγή θερμότητας.
- Τοποθετήστε ξανά σωστά στη θέση τους τις τάπες του ρεζερβουάρ βενζίνης.
- Περιορίστε την ποσότητα της βενζίνης στο ρεζερβουάρ για να ελαχιστοποιήσετε το πισίλισμα.
- Μην θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε κλειστό χώρο όπου μπορεί να συσσωρευτούν αναθυμιάσεις μονοξειδίου του άνθρακα.
- Το μονοξείδιο του άνθρακα μπορεί να αποβεί θανάσιμο. Φροντίστε για καλό αερισμό.

Χρήση:

- Αποσυνδέστε όλους τους μηχανισμούς κίνησης των δοντιών και έλξης πριν θέσετε το μοτέρ σε λειτουργία.
- Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία (εσωτερικής καύσης) ή συνδέστε τον στο ρεύμα (ηλεκτρικός κινητήρας) με προσοχή, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή, και με τα πόδια μακριά από το ή τα εργαλεία.
- Ο ηλεκτρικός αναμοχλευτής έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα (δίκτυου) και σύνδεση μόνο σε πρίζα ρεύματος. Διαθέτει διπλή μόνωση και συνεπώς δεν απαιτείται γείωση (επιπρόσθετη μόνωση μεταξύ των ηλεκτρικών και μηχανικών εξαρτημάτων που μόνωνουν τα εξωτερικά μεταλλικά τμήματα από το ρεύμα).
- Να διατηρείτε πάντα το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από τη λάμα και να επιτηρείτε το μέρος όπου βρίσκεται.
- Στερεώστε το καλώδιο επέκτασης στο άγκιστρο που βρίσκεται στο άνω μέρος του τιμονιού. Έτσι θα είναι προστατευμένο κατά τη διάρκεια των εργασιών.
- Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα εάν η μηχανή δεν επιτηρείται.
- Να περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε με τη μηχανή.
- Τραβήξτε τη μηχανή προς το μέρος σας ή αντιστρέψτε την κατεύθυνση λειτουργίας (εάν είναι διαθέσιμη) με πολύ προσοχή.
- Διατηρείτε την απόσταση ασφαλείας από τα περιστρεφόμενα εργαλεία, που παρέχεται από το μήκος του τιμονιού.
- Να τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα στοιχεία.
- Σε περίπτωση:
 - ασυνήθιστου κραδασμού,
 - εμπλοκής,
 - προβλήματος στον συμπλέκτη,
 - πρόσκρουσης σε ξένο σώμα,
 - φθοράς του καλωδίου διακοπής κινητήρα (ανάλογα με το μοντέλο),

Διακόψτε άμεσα τη λειτουργία του κινητήρα (εάν το καλώδιο του κινητήρα έχει κοπεί, ενεργοποιήστε το χειριστήριο της μίζας όπως περιγράφεται στην § "εκκίνηση του κινητήρα" για να διακόψετε τη λειτουργία του κινητήρα), αφήστε τη μηχανή να κρυώσει, αποσυνδέστε το μπουζί, ελέγξτε τη μηχανή και φροντίστε για τις απαραίτητες επισκευές από εξουσιοδοτημένο τεχνικό (ή επαγγελματικό συνεργείο) πριν από κάθε νέα χρήση.- Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα όταν ο αναμοχλευτής πρέπει να είναι κεκλιμένος για την μετακίνησή του, όταν διασχίζετε περιοχή που δεν είναι γκαζόν και όταν μεταφέρετε τη μηχανή προς τον χώρο εργασίας ή μακριά από αυτόν.
- Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα και αποσυνδέστε το μπουζί και, για τις μηχανές που τίθενται σε λειτουργία με μπαταρίες, αφαιρέστε το κλειδί της μίζας πριν προβείτε σε απεμπλοκή ή απελευθέρωση της εξόδου του χορταριού.
- Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως οι λάμες πριν αφαιρέσετε το σάκο ή ξεμπλοκάρετε τον αγωγό απόρριψης.
- Η χρήση της μηχανής πρέπει να γίνεται αποκλειστικά με το φως της ημέρας ή με τεχνητό φως καλής ποιότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε κλίσεις μεγαλύτερες των 10° (17%).
- Σε εδάφη με κλίση, να εργάζεστε εγκάρσια στην κλίση, και ποτέ ανηφορίζοντας ή κατηφορίζοντας.
- Ποτέ μην αναμοχλεύετε τραβώντας το μηχανήμα προς το μέρος σας.
- Μην σταματάτε ή ξεκινάτε απότομα όταν βρίσκεστε σε έδαφος με κλίση. Επιβραδύνετε σε εδάφη με κλίση και σε απότομες στροφές για να αποφύγετε την ανατροπή ή την απώλεια ελέγχου. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε εδάφη με κλίση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αναμοχλευτή υπό βροχή, δεν πρέπει να βροχεί. Αποφεύγετε, όσο το δυνατόν, τη χρήση του αναμοχλευτή σε βρεγμένο χορτάρι.

- Μην δίνετε κλίση στον αναμοχλευτή όταν τον θέτετε σε λειτουργία, εκτός εάν η μηχανή πρέπει να είναι κεκλιμένη για την εκκίνηση. Σε αυτή την περίπτωση, μην δίνετε μεγαλύτερη κλίση από αυτή που είναι απολύτως απαραίτητη και ανασκώστε μόνο το τμήμα που βρίσκεται μακρύτερα από τον χειριστή.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να γέρνετε τη μηχανή σας στο πλάι όταν περιστρέφονται οι λάμες, ούτε και να προσπαθείτε να διακόψετε την κίνηση των λαμών που θα πρέπει πάντα να ακινητοποιούνται μόνες τους.
- Μειώστε το γκάζι κατά τη φάση διακοπής του κινητήρα και εάν αυτός διαθέτει βαλβίδα τροφοδοσίας καυσίμου, διακόψτε την τροφοδοσία καυσίμου όταν ολοκληρωθεί ο αερισμός ή η αναμόχλευση.

Έλεγχος / συντήρηση / αποθήκευση:

- Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα εσωτερικής καύσης, αποσυνδέστε το μπουζί και, για τις μηχανές που τίθενται σε λειτουργία με μπαταρίες, αφαιρέστε το κλειδί της μίζας πριν από κάθε εργασία ελέγχου, καθαρισμού, αλλαγής εργαλείων (λάμα), ρύθμισης ή συντήρησης της μηχανής.
- Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα, αποσυνδέστε το μπουζί και χρησιμοποιήστε χοντρά γάντια για να αλλάξετε το ή τα εργαλεία.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη μηχανή από κάθε ηλεκτρικό δίκτυο πριν την καθαρίσετε, ελέγξετε ή ρυθμίσετε κάποιο εξάρτημα ή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή μπερδευτεί. Εάν κάποιο αντικείμενο τυπτήσει τη λάμα, απελευθερώστε αμέσως τον μοχλό του διακόπτη, αποσυνδέστε τη μηχανή από το δίκτυο και αφού ακινητοποιηθεί η λάμα μπορείτε να προβείτε σε έλεγχο για τυχόν ζημιές.
- Διατηρήστε όλα τα παξιμάδια και τις βίδες σφιγμένες προκειμένου για ασφαλείας συνθήκες χρήσης.
- Ελέγχετε συχνά το σάκο για φθορές ή ζημιές.
- Για να μειώσετε τους κινδύνους πυρκαγιάς, διατηρείτε τη μηχανή, τον σιγαστήρα και τον χώρο φύλαξης της βενζίνης μακριά από φωτιά, γράσο ή κάθε άλλο υλικό που θα μπορούσε να πάρει φωτιά.
- Αναθέστε την αντικατάσταση των ελαττωματικών σιγαστήρων εξάτμισης σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Μην επισκευάζετε τα εξαρτήματα. Αντικαταστήστε τα με γνήσια ανταλλακτικά. Φροντίστε για την αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο τεχνικό πριν από κάθε νέα χρήση.
- Αντικαταστήστε τα εργαλεία με πλήρεις παρτίδες προκειμένου να διατηρηθεί η ομορφιά.
- Για την δική σας ασφάλεια, μην τροποποιείτε τα χαρακτηριστικά της μηχανής σας. Μην τροποποιείτε τις ρυθμίσεις ελέγχου της ταχύτητας του κινητήρα και μην χρησιμοποιείτε τον κινητήρα με υπερβολική ταχύτητα. Η τακτική συντήρηση είναι απαραίτητη για την ασφάλεια και τη διατήρηση του επιπέδου των επιδόσεων.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει προτού φυλάξετε τη μηχανή.
- Εάν απαιτείται αποστράγγιση του ρεζερβουάρ καυσίμου, συστήνεται η εκτέλεση αυτής της εργασίας σε εξωτερικό χώρο. Το καύσιμο αυτό θα πρέπει να φυλαχτεί σε δοχείο που προβλέπεται ειδικά για τον σκοπό αυτόν ή να απορριφθεί με πολύ μεγάλη προσοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που έχει υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε ένα καινούργιο πλήρες καλώδιο. Μην κάνετε καμία επισκευή, είτε μόνιμη είτε προσωρινή.

Μετακίνηση / Χειρισμός / Μεταφορά:

- Για τον ηλεκτρικό αναμοχλευτή, να αποσυνδέετε πάντα τη μηχανή σας από την τροφοδοσία ρεύματος πριν την ανασκώσετε ή την μεταφέρετε. Μην την ανασκώσετε από το καλώδιο.
- Η μετακίνηση θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας "μετακίνηση".
- Χειρισμός: μην ανασκώσετε μόνοι σας τη μηχανή. Το βάρος της μηχανής αναγράφεται στην πινακίδα του κατασκευαστή και στο παρόν εγχειρίδιο. Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται όπως περιγράφεται στην παράγραφο "συντήρηση".
- Δέστε σωστά τη μηχανή για ασφαλή μεταφορά.
- Η μεταφορά πρέπει να πραγματοποιείται, αφού έχετε διακόψει τη λειτουργία του κινητήρα και αποσυνδέσει το μπουζί, με τη βοήθεια ρυμουλκούμενου οχήματος. Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο μεταφορικό μέσο.
- Η φόρτωση και εκφόρτωση της μηχανής σε ρυμουλκούμενο όχημα θα πρέπει να πραγματοποιείται με τη βοήθεια κατάλληλης ράμπας φόρτωσης.

EL

ΟΡΙΣΜΟΣ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

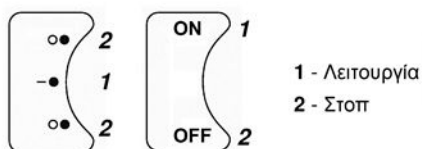


Περιστρεφόμενα εργαλεία:
κίνδυνος ακρωτηριασμού μελών



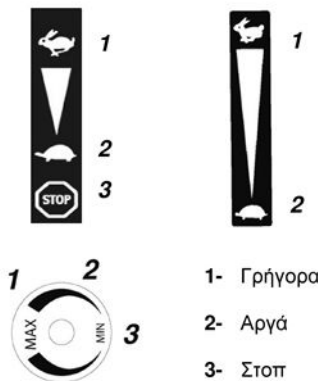
- 1- ΚΙΝΔΥΝΟΣ
- 2- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης
- 3- Περιστροφική λάμα: προσοχή στις εκτοξεύσεις
- 4- Τηρείτε τις αποστάσεις ασφαλείας
- 5- Περιστροφικά εξαρτήματα: μην πλησιάζετε το άνοιγμα εκκένωσης
- 6- Περιστροφικά εξαρτήματα: κίνδυνος ακρωτηριασμού
- 7- Αποσυνδέστε τον συνδετήρα του μπουζι πριν από τη συντήρηση
- 8- Μην ενεργοποιήσετε τον κινητήρα χωρίς να συμπληρώσετε λάδι
- 9- Αποσυνδέστε την πρίζα ρεύματος πριν από την συντήρηση
- 10- Διατηρείτε το εύκαμπτο καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα δόντια

Διακόπτης κυκλώματος
(ανάλογα με την μηχανοκίνηση)



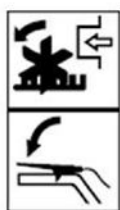
- 1 - Λειτουργία
- 2 - ΣΤΟΠ

Χειριστήριο γκαζιού
(ανάλογα με την μηχανοκίνηση)

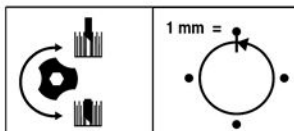


- 1- Γρήγορα
- 2- Αργά
- 3- ΣΤΟΠ

Συμπλέκτης



Ρύθμιση βάθους εργασίας



Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες



Τα καυσάεiria είναι επικίνδυνα
Να μην χρησιμοποιείται σε χώρο που
δεν αερίζεται σωστά



Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα πριν
τον ανεφοδιασμό.



Απαγορεύεται το κάπνισμα,
το άναμμα φωτιάς ή η
προσέγγιση σε φωτιά



Φοράτε κράνος
ηχοπροστασίας



Για ορισμένα μοντέλα της μηχανής περιλαμβάνονται εικονογράμματα

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Μοντέλο μηχανής	S500 PRO		
Βάρος	66 kg	Μοντέλο κινητήρα	R210BH
Καθαρή ισχύς *	4.2 KW για ταχύτητα κινητήρα	3600 rpm	
Ονομαστική ισχύς	4 KW για ονομαστική ταχύτητα κινητήρα	3300 rpm	
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	2000/14/CE: mai 2000		99 dB(A)
Στάθμη ακουστικής πίεσης στη θέση χειρισμού			87.7 dB(A)
NF EN13684 : 2018		Αβεβαιότητα της μέτρησης	1 dB(A)
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος			97.9 dB(A)
2000/14/CE: mai 2000		Αβεβαιότητα της μέτρησης	1 dB(A)
Επίπεδο δονήσεων στα χέρια του χειριστή			4.7 m/s ²
NF EN13684 : 2018		Αβεβαιότητα της μέτρησης	2 m/s ²

* Η ισχύς του κινητήρα που αναγράφεται στο παρόν έγγραφο είναι η καθαρή ισχύς που επιτεύχθηκε κατά τη δοκιμή ενός κινητήρα σειράς, σύμφωνα με το πρότυπο SAE J 1349, με δεδομένη ταχύτητα περιστροφής. Η ισχύς κάποιου άλλου κινητήρα παραγωγής ενδέχεται να διαφέρει από την τιμή αυτή. Η πραγματική ισχύς ενός εγκατεστημένου κινητήρα εξαρτάται από διάφορους παράγοντες όπως η ταχύτητα περιστροφής, η θερμοκρασία, η υγρασία, η ατμοσφαιρική πίεση, η συντήρηση και άλλα.

Συμμόρφωση ως προς τις εκπομπές ΕΕ – Φάση V



ΠΡΟΣΟΧΗ: κάθε τροποποίηση του κινητήρα ακυρώνει την έγκριση τύπου ΕΕ αυτού του προϊόντος

Αρ. έγκρισης: E9 2016 1628 2017 656SYA1 P 1035 01

CO₂ (g/Kw-ώρα): 932.85

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 43 2016/1628, ο κατασκευαστής θέτει στη διάθεσή σας την τιμή του CO₂ που μετρήθηκε κατά τη διαδικασία έγκρισης της ΕΕ ανά τύπο: αυτή η μέτρηση του CO₂ είναι αποτέλεσμα δοκιμών που διεξήχθησαν σε συγκεκριμένο κύκλο δοκιμών, σε εργαστηριακές συνθήκες, και σε αντιπροσωπευτικό δείγμα αυτού του τύπου κινητήρα (σειρά κινητήρων), και δεν πρέπει να συνεπάγεται ή να εκφράζει καμία εγγύηση επιδόσεων κάποιου κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: με γνώμονα τη συνεχή βελτίωση, ο κατασκευαστής διευκρινίζει ότι το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης δεν αποτελεί σύμβαση, και διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τις προδιαγραφές των μηχανών του χωρίς προειδοποίηση



Αποσυσκευασία

1.1



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η λανθασμένη συναρμολόγηση αυτού του χορτοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Προσέξτε ώστε να μην κόψετε τα καλώδια ή χαράξετε το χρώμα της μηχανής κόβοντας τις γωνίες του κιβωτίου

Κατ.	Περιεχόμενο της συσκευασίας
A	Αναμοχλευτής
B	Θήκη οδηγιών χρήσης

* Ανάλογα με το μοντέλο



Τιμονι θέση εργασίας

1.2



Θέση τιμονι αποθηκευση

1.3



Διάταξη μοχλού συμπλέκτη λεπίδας

1.4



Ρύθμιση τιμονιού

1.5



Πινακίδα στοιχείων μηχανής

1.6

- A – Επωνυμία και διεύθυνση κατασκευαστή
- B – Τύπος μηχανής
- C – Μοντέλο μηχανής
- D – Εμπορική ονομασία
- E – Αριθμός σειράς
- F – Ονομαστική ισχύς
- G – Ονομαστική ταχύτητα κινητήρα
- H – Μάζα σε κιλά
- I – Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος
- J – Έτος κατασκευής
- K – Ταυτοποίηση CE



Περιγραφή των εξαρτημάτων

1.7

- 1- Μοχλός γκαζιού
- 2- Κινητήρας
- 3- Διακόπτης έναρξης / λήξης
- 4- Περιστροφικά εργαλεία
- 5- Μοχλός ανύψωσης μαχαιριού
- 6- Ρόδα ρύθμισης μαχαιριού
- 7- Κάλυμμα ζώνης
- 8- Προσαρμογή της θέσης του τιμονιού
- 9- Μοχλός συμπλέκτη λεπίδας
- 10- Μοχλός κλειδώματος τιμονιού

* Ανάλογα με το μοντέλο

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ



2.1

← Πληρότητα λαδιού και στάθμη



2.2

← Πληρότητα βενζίνης

Σούπερ ή αμόλυβδη SP95 E 10



2.3

← Ανοίξτε την στρόφιγγα της βενζίνης και γυρίστε το τσοκ στη θέση A



2.4

← Επιταχυντής

Γυρίστε τον μοχλό προς:



2.5

← Διακόπτης κυκλώματος

Γυρίστε τον διακόπτη κυκλώματος στη θέση: **ON** / — ●
(Ανάλογα με τον κινητήρα)



2.6

← Τραβήξτε τη λαβή του εκκινήτη

Κατά την εκκίνηση της μηχανής, να μένετε πάντα εντός της ζώνης ασφαλείας



2.7

← Γυρίστε το τσοκ στη θέση B

EL

ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για κάθετη κοπή της επιφάνειας του χλοοτάπητα με χρήση δοντιών που περιστρέφονται γύρω από έναν οριζόντιο άξονα.

Πριν από τον αερισμό, κόψτε το χορτάρι σε ύψος 40 mm περίπου.

Χρησιμοποιείτε τον αναμοχλευτήρα μόνο όταν το γκαζόν είναι στεγνό και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Η καλύτερη περίοδος για τον αερισμό είναι κατά τη διάρκεια της περιόδου ανάπτυξης.



3.1

← Εμπροσθοπορεία



3.2

← Εργαλείο συμπλέκτη



3.3

← Θέση εργασίας



3.4

← Ρύθμιση βάθους εργασίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: φροντίστε για τη διεύθυνση των λαμών στο έδαφος σε βάθος 3 mm περίπου

ΠΑΥΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



4.1

Διακοπή των εργαλείων

Απελευθερώστε τον μοχλό συμπλέκτη



4.2

Μείωση των αερίων

Γυρίστε το χειριστήριο του επιταχυντή στη θέση:



4.3

Παύση κινητήρα

Γυρίστε το διακόπτη κυκλώματος στη θέση: **OFF** / (Ανάλογα με τον κινητήρα)



4.4

Κλείστε την στρόφιγγα της βενζίνης

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Προτού θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, ελέγξτε τα εξής:

- Απουσία ξεβιδωμένων ή σπασμένων μπουλονιών και παξιμαδιών
- Απουσία διαρροής βενζίνης και λαδιού κινητήρα
- Ασφάλεια περιβάλλοντος



2.1

Στάθμη λαδιού καθαρού κινητήρα



2.2

Επαρκής στάθμη βενζίνης



4.5

Καθαριότητα του στοιχείου φίλτρου αέρα και στάθμη λαδιού (Ανάλογα με τον κινητήρα)



Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτο διαλύτη για τον καθαρισμό του αφρώδους υλικού του φίλτρου αέρα

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (πραγματοποίηση από εξουσιοδοτημένο συνεργείο)

Πρώτος μήνας ή 20 ώρες

- Αλλάξτε το λάδι του κινητήρα
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα (1)

Κάθε 3 μήνες ή 50 ώρες

- Αλλάξτε το λάδι του κινητήρα

Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες

- Καθαρίστε τον πλωτήρα (κύπελλο)
- Καθαρίστε τις φλογοπαγίδες
- Καθαρίστε το μπουζί ανάφλεξης

Κάθε χρόνο ή 300 ώρες

- Αντικαταστήστε το μπουζί ανάφλεξης
- Ελέγξτε – ρυθμίστε τις στροφές του ρελαντί (2)
- Καθαρίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και το φίλτρο καυσίμου
- Ελέγξτε – ρυθμίστε το διάκενο των βαλβίδων (2)

Μετά από κάθε 500 ώρες

- Καθαρίστε το θάλαμο καύσης (2)

Κάθε 2 χρόνια

- Ελέγξτε το σωλήνα καυσίμου (αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο) (2)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- (1) Κατά τη χρήση σε περιβάλλον με σκόνη, φροντίστε για τη συχνότερη συντήρηση του φίλτρου
- (2) Αυτές οι εργασίες πρέπει να ανατίθενται σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός εάν ο χρήστης διαθέτει τα απαραίτητα εργαλεία και την μηχανολογική κατάρτιση

EL



5.1

← Θέση μεταφορά



5.2

← Μετακίνηση



Απενεργοποιήστε τον κινητήρα
Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει
Αποσυνδέστε το μπουζί



5.3

← Σημείο ασφάλισης

EG-försäkran om överensstämmelse

Jag, undertecknad (13) (2) intygar härmed att maskinen ifråga uppfyller bestämmelserna i direktiv (7).
Beskrivning: Gräsflätare och ventilator; tillverkare (1); modell (4); typ (5); varumärke (6); serienummer (15)
Person med behörighet att upprätta teknisk dokumentation (3)
Med hänvisning till harmoniserade standarder (8)
Garanterad ljudeffektnivå (9).
Uppmätt ljudeffektnivå (10)
Utfärdad i (11) ; Datum (12) ; Undertecknad (13) ; Underteckning (14)

Se serienummer (15) på sista sidan

EU överensstemmelseserklärning

Jag, (13) (2) erklærer hermed, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiverne (7).
Beskrivelse: Græsflæsere med ventilator; fabrikant (1); Model (4)
Type (5); Handelsnavn (6); Serienummer (15)
Person bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation (3)
Henvielse til harmoniserede standarder (8)
Garanteret lyd-effektniveau (9)
Målt lyd-effektniveau (10)
(Sted) (11) ; d. (12) ; Underskriver (13) ; Underskrift (14)

Se serienummeret (15) på den sidste side

Declaração CE de conformidade

Eu, abaixo-assinado (13) (2) declaro pelo presente que a máquina abaixo descrita se encontra conforme as disposições das Diretivas (7)
Descrição: Soprador-Escarificador; Fabricante (1); Modelo (4)
Tipo (5); Não comercial (6); Número de série (15).
Pessoa autorizada a elaborar o dossiê técnico (3)
Referências às normas harmonizadas (8)
Nível de potência acústica garantida (9)
Nível de potência acústica medida (10)
Feito em (11); Data (12); Signatário (13); Assinatura (14)

Ver o n.º de série (15) na última página

CE-samsvarserklæring

Jeg erklærer herved (13) (2) at maskinen som er beskrevet nedenfor, samsvarer med bestemmelserne i direktivene (7)
Beskrivelse: Mosefjerner og plenluffer; Producent (1); Modell (4)
Type (5); Handelsnavn (6); Serienummer (15)
Person med tillatelse til å sette sammen den tekniske dokumentasjonen (3)
Henvielse til harmoniserte standarder (8)
Garantert lyd-effektnivå (9)
Målt lyd-effektnivå (10)
Sted (11); Dato (12); Person som signerer (13); Signatur (14)

Se serienummer (15) på siste side

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Minä, allekirjoittanut (13) (2) vakuutan, että alla kuvattu laite noudattaa konedirektiivin (7) vaatimuksia.
Kuvaus: Hara ja ilmastin; Valmistaja (1); Malli (4)
Tyyppi (5); Kaupallinen nimi (6); Sarjanumero (15)
Tekniset asiakirjat kokoamaan valtuutettu henkilö (3)
Viittaukset yhdenmukaistettuihin standardeihin
Taattu äänitehotaso (9)
Mitattu äänitehotaso (10)
Laadittu (11); päivämäärä (12); allekirjoittaja (13); allekirjoitus (14)

Katso sarjanumero (15) viimeiseltä sivulta

Δήλωση συμμόρφωσης CE (EK)

Ο/Η κάτωθι υπογράφων/ουσα (13) (2) δηλώνω δια της παρούσης ότι η κατωτέρω περιγραφόμενη μηχανή συμμορφώνεται με τις διατάξεις των Οδηγιών (7).
Περιγραφή: Αερωτής-Αναμοχλευτής, Κατασκευαστής (1), Μοντέλο (4)
Τύπος (5), Εμπορική ονομασία (6), Αριθμός σειράς (15).
Άτομο εξουσιοδοτημένο για την προετοιμασία του τεχνικού φακέλου (3)
Παραπομπές σε εναρμονισμένα πρότυπα (8)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (9)
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (10)
Υπογραφή στην/ο (11), Ημερομηνία (12), Υπογράφων(ουσα), Υπογραφή (14)

Δείτε αρ. σειράς (15) στην τελευταία σελίδα

1. Husqvarna AB

2. Husqvarna AB
Drottninggatan
56182 HUSKVARNA - SWEDEN

3. Husqvarna AB
Drottninggatan
56182 HUSKVARNA - SWEDEN

4. KI00**02**

5. R210

6. S500 PRO

7. 2006/42/CE: mai 2006

2014/30/CE: février 2014

RoHS – 2011/65 CE : juin 2011

2016/1628/CE : septembre 2016

2000/14/CE: mai 2000 - Annexe V

8. NF EN13684 : 2018

NF EN ISO 14982: mai 2009

EN IEC 63000:2018

9. 99 dB(A)

10. 97.96 dB(A)

11. HUSKVARNA - SWEDEN

12. 2022-09-15

13. Claes LOSDAL

14.



(15)

--

